



# Freitaler Anzeiger



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Jahrgang 19

2. August 2019

Nummer 13

# 150 Jahre

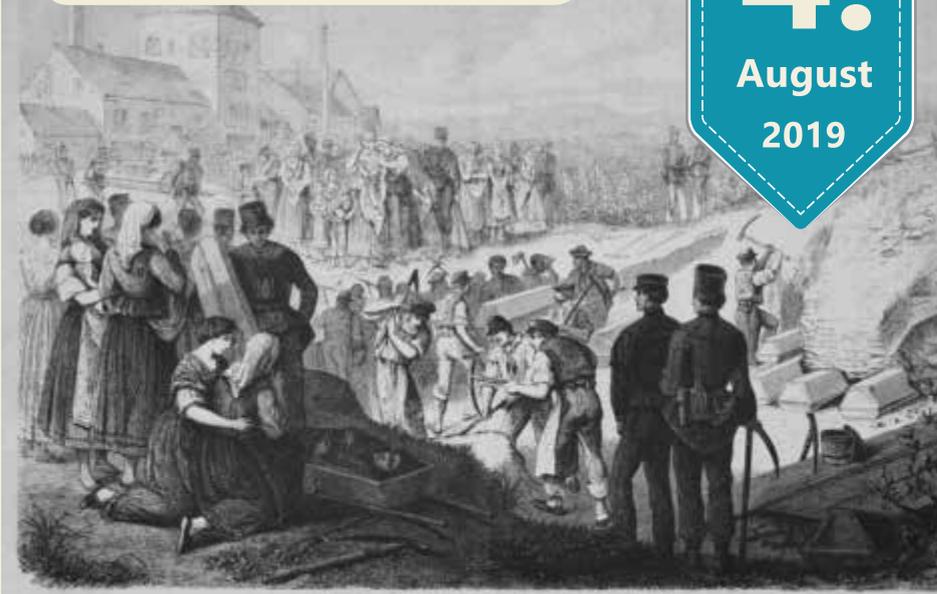
Große Kreisstadt Freital



Bergbau- und Hüttenverein  
Freital e. V.



## Grubenunglück 1869



# 4. August 2019

## GEDENKVERANSTALTUNG

Segen-Gottes-Schacht / Neue-Hoffnung-Schacht

### 11.00 Uhr

Bergmannsgrab, Am Segen

Einmarsch der Knappschaften  
Kranzniederlegungen & Grußworte  
Bergmännische Andacht  
Bergmusikcorps "Glück Auf" Oelsnitz/E.

### 13.00 Uhr

Schloss Burgk, Altburgk 61

Bergmännische Aufwartung  
Bildvorträge zur Bergbauregion  
Kabinettausstellung zum Grubenunglück  
Bergbauschau im Museum

### Heute hier:

- S. 2:  
Leserservice
- S. 4 - 7:  
Öffentliche  
Bekanntmachungen
- S. 8/9 :  
Baustellenkalender
- S. 11:  
Grundschule  
„Glückauf“ Zauckerode  
fertig saniert
- S. 13:  
Zweitstandort der  
Bundesbehörde BSI  
entsteht in Freital
- S. 14:  
Start für Großprojekt  
Oberschule in Hainsberg
- S. 18:  
Ehrenamtliche Helfer  
für „Fit für die Schule“  
gesucht
- S. 24:  
Im Spätsommer den  
Teamgeist steigern
- S. 26/27:  
Veranstaltungskalender

Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital

Internet: [www.freital.de](http://www.freital.de)  
inklusive Amtsblatt  
E-Mail: [amtsblatt@freital.de](mailto:amtsblatt@freital.de)



# Öffnungszeiten

## • Stadtverwaltung Freital

### Rathaus Potschappel

Dresdner Straße 56 Tel.: 0351 6476122

### Rathaus Deuben

Dresdner Straße 212 Tel.: 0351 6476536

Öffnungszeiten der o. g. Dienststellen:

Mo. 8.00 - 12.00 Uhr

Di. 8.00 - 12.00, 14.00 - 18.00 Uhr

Mi. geschlossen

Do. 8.00 - 12.00, 14.00 - 18.00 Uhr

Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

### Bauhof

Tharandter Straße 5 Tel.: 0351 6491716

Mo. - Fr. 7.00 - 15.30 Uhr

### Sprechstunde Bürgerpolizist

#### Nächste Sprechzeit PHK Scholz:

Do., 19.09.2019, 16.30 bis 17.30 Uhr

Dresdner Straße 58, Zi. 113

### Schiedsstelle

Dresdner Str. 54, 2. OG

Nächste Sprechzeit:

Di., 06.08./20.08.2019, 17.00 bis 18.00 Uhr

### Stadtarchiv

Dresdner Straße 56,

Hintergebäude Tel.: 0351 6476140

Öffnungszeiten wie Rathaus Potschappel

(um telefon. Voranmeldung wird gebeten)

### Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk

Öffnungszeiten siehe Veranstaltungskalender

Seite 26

## Stadtbibliothek Freital

Bahnhofstraße 34

Mo. 12.00 - 18.30 Uhr

Di., Do., Fr. 9.00 - 18.30 Uhr

### Zweigstelle Zauckerode

Wilsdruffer Straße 67d Tel.: 0351 6502569

Mo. 13.00 - 17.00 Uhr

Mi. 9.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

### • Kommunale Gesellschaften

#### FREITALER STROM+GAS GMBH (FSG)

Potschappeler Straße 2 Tel.: 0351 647750

Mo. 8.00 - 16.00 Uhr

Di. 8.00 - 16.00 Uhr

Do. 8.00 - 18.00 Uhr

Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

#### Technologie- und Gründerzentrum

#### Freital GmbH

Dresdner Straße 172 Tel.: 0351 79995300

#### Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH (WBF)

Hainsberger Straße 1 Tel.: 0351 6479710

#### Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE)

Hainsberger Straße 1 Tel.: 0351 6479710

Mo. - Mi. 8.00 - 12.00, 13.00 - 16.00 Uhr

Do. 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

#### Technische Werke Freital GmbH (TWF)

Hainsberger Straße 1 Tel.: 0351 6479800

Mo. - Mi. 8.00 - 12.00, 13.00 - 16.00 Uhr

Do. 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00 Uhr

Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

## Wohnungsgesellschaft Freital mbH (WGF)

Lutherstraße 22, Tel.: 0351 6526190

Mo. 8.00 - 12.00 Uhr

Di. u. Do. und 13.00 - 16.00 Uhr

und 13.00 - 18.00 Uhr

8.00 - 12.00 Uhr

Mi. u. Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

### • Stadtrat/Fraktionen

CDU Tel./Fax: 0351 6476238

SPD/Die Grünen Tel./Fax: 0351 6476196

Bürger für Freital Tel./Fax: 0351 6476198

Freie Wähler Freital Tel.: 0351 647160

DIE LINKE. Tel./Fax: 0351 6476199

AfD Tel./Fax: 0351 6502300

Post an die Fraktionen ist an die Stadt-

verwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in

01705 Freital zu adressieren und wird ent-

sprechend weitergeleitet.

### • Ortschaftsräte/Ortsvorsteher

#### Kleinnaundorf

Thomas Käfer Tel.: 0160 90100818

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

#### Pestervitz

Wolfgang Schneider Tel.: 0176 51979204

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

#### Wurgwitz

Jutta Ebert Tel.: 0152 53412165

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

#### Weißig

Matthias Koch Tel.: 0173 9727278

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

# N Notdienste vom 02.08.2019 bis 18.08.2019 (Angaben ohne Gewähr)

## • Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

### Zentrale Rufnummer

Tel.: 116117 oder 0351 19292

### Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstr. 25

### Allgemein- und

#### kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. - Fr. 19.00 - 22.00 Uhr

Sa., So., feiertags 8.00 - 22.00 Uhr

### Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 - 22.00 Uhr

### Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt,

Augenklinik

Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. - Do. 19.00 - 7.00 Uhr

Fr. 16.00 - 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

### HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt,

HNO-Klinik

Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. - Fr. 19.00 - 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

### Hausbesuchsvermittlung

Mo. - Fr. 19.00 - 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 - 7.00 Uhr

### Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 - 7.00 Uhr

### Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstr. 7 Tel.: 64660

### • Allgemeinärztlicher Notfalldienst

### • Kinderärztlicher Notfalldienst

### • Chirurgischer Notfalldienst

### • Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

### Anmeldung Krankentransport

Tel.: 0351 19222

### • Zahnärztlicher Notfalldienst

03./04.08.19, 9 bis 11 Uhr

Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH,

Kesselsdorf, Tel.: 035204 394575

10./11.08.19, 9 bis 11 Uhr

Praxis Dr. med. dent. Romy Weitzmann,

Freital, Tel.: 0351 645064

17./18.08.19, 9 bis 11 Uhr

Praxis Dr. med. Eberhard Gühne,

Wilsdruff, Tel.: 035204 5637

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell

im Internet unter der Adresse

www.zahnarzte-in-sachsen.de abrufbar.

## • Tierärztlicher Notfalldienst

(Bitte um telefonische Anmeldung)

02.08.19, 12 Uhr bis 09.08.19, 7 Uhr

DVM Gabriele Zimmermann,

Dippoldiswalde, Tel.: 03504 611392

09.08.19, 12 Uhr bis 16.08.19, 7 Uhr

Dr. Cornelia Hurlbeck,

Reichstädt, Tel.: 03504 612527

16.08.19, 12 Uhr bis 23.08.19, 7 Uhr

TA Thomas Kießling,

Possendorf, Tel.: 035206 21381

### • Ärztlicher Bereitschaftsdienst -

#### zentrale Rufnummer

Tel.: 116117

### • Apotheken-Bereitschaftsdienst

Dienstbeginn: 8 Uhr

Dienstende: 8 Uhr am folgenden Tag

02.08.19 Fr Wielandes-Apotheke Wilsdruff

03.08.19 Sa Löwen-Apotheke Wilsdruff

04.08.19 So Raben-Apotheke Rabenau

05.08.19 Mo St. Michaelis Apotheke Mohorn

06.08.19 Di Grund-Apotheke Freital

07.08.19 Mi Bären-Apotheke Freital

08.08.19 Do Stadt-Apotheke Freital

09.08.19 Fr Windberg-Apotheke Freital

10.08.19 Sa Apotheke im Gutshof

11.08.19 So Central-Apotheke Freital

12.08.19 Mo Glückauf-Apotheke Freital

13.08.19 Di Stern-Apotheke Freital

14.08.19 Mi Glückauf-Apotheke Freital

15.08.19 Do Apotheke Kesselsdorf

16.08.19 Fr Sidonien-Apotheke Tharandt

17.08.19 Sa Löwen-Apotheke Wilsdruff

18.08.19 So Löwen-Apotheke Wilsdruff

Sidonien-Apotheke, Roßmählerstraße 32,

01737 Tharandt Tel.: 035203 37436

Löwen-Apotheke, Markt 15, 01723 Wilsdruff

Tel.: 035204 48049

Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,

01723 Wilsdruff Tel.: 035204 274990

Raben-Apotheke, Nordstraße 1,

01734 Rabenau Tel.: 0351 6495105

St. Michaelis Apotheke, Freiburger Straße 79,

01723 Mohorn Tel.: 035209 29265

Grund-Apotheke, An der Spinnerei 8,

01705 Freital Tel.: 0351 6441490

Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,

01705 Freital Tel.: 0351 6494753

Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229, 01705

Freital Tel.: 0351 641970

Windberg-Apotheke, Dresdner Straße 209,

01705 Freital Tel.: 0351 6493261

Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,

01705 Freital Tel.: 0351 6585899

Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,

01705 Freital Tel.: 0351 6491508

Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,

01705 Freital Tel.: 0351 6491229

Stern-Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,

01705 Freital Tel.: 0351 6502906

Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,

01723 Kesselsdorf Tel.: 035204 394222

### • Notrufe

#### Feuerwehr und Rettungsdienst 112

Leitstelle 0351 501210

Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130

Gift-Informationszentrum 0361 730730

Polizei 110

### Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:

zu den Dienstzeiten

der Stadtverwaltung Freital:

Ordnungsamt 0351 6476222

sonst:

Polizeirevier Freital 0351 647260

Bürgerpolizisten 0351 6472670

### • Bereitschaft

#### FREITALER STROM+GAS GMBH:

#### Strom, Öffentliche

Beleuchtung 0351 6477666

Gas 0351 6477888

#### ENSO Energie Sachsen Ost AG:

Strom 0351 50178881

Gas 0351 50178880

Technische Werke Freital GmbH (TWF):

Heizung 0351 6502927

Abwasser 0351 6502927

Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe

(TWZ):

#### Wasserversorgung

bis 15.15 Uhr 0351 6504040

danach 035202 510421



**Der schnelle Service**

**Taxizentrale Freital** **Taxi**  
 e. Genossenschaft, Dresdner Straße 124, 01705 Freital  
**Tel. 0351-6 49 49 49**  
 E-Mail: [info@taxi-freital.de](mailto:info@taxi-freital.de)  
**Taxifahrten außerhalb dieser Zeit bitte bis 18 Uhr tel. o. per Mail anmelden!**

**Ihr Geschäftskundenkomplettpaket**

- ✓ 500 Visitenkarten
- ✓ 1.000 Briefbogen DIN A4
- ✓ 1.000 Briefumschläge bedruckt; DIN lang mit Fenster
- ✓ Gestaltung inklusive
- ✓ Versand frei Haus

Exklusiv zum Sparpreis von:  
**375,00 EUR**  
 inkl. MwSt.

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 An den Steinenden 10  
 04916 Herzberg (Elster)  
 Tel. 03535 489-0  
[info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)

**KOROM**  
 BESTATTUNGSINSTITUT

DAS GLÜCK IST VERGÄNGLICH,  
 DAS LEBEN AUCH.  
 NUR DIE LIEBE BLEIBT EWIG.

Poientalstr. 3 · 01705 Freital  
**0351 - 649 24 56**  
[www.bestattungsinstitut-korom.de](http://www.bestattungsinstitut-korom.de)

Wir erklären dir, wie das Gehirn funktioniert...

**ALZHEIMER FORSCHUNG INITIATIVE e.V.**  
 Besuche uns hier: [www.afi-kids.de](http://www.afi-kids.de)

Aktuelles aus Ihrem Ort und Umgebung.

**localbook.de**  
 Das lokale Portal von LINUS WITTICH.

**URLAUB AM SEE?**

[www.traumurlaub-see.de](http://www.traumurlaub-see.de)  
 Tel. 039932-825201

**WIRTSCHAUS ALTES SCHMIEDE**  
 Inh. Stephan Markwart

Dresdner Straße 246 | 01705 Freital  
 Telefon: 0351 / 649 12 45 | Fax: 0351 - 646 425 72  
 Web: [www.wirtshaus-alte-schmiede.de](http://www.wirtshaus-alte-schmiede.de) | Email: [wirtshaus-alte-schmiede@web.de](mailto:wirtshaus-alte-schmiede@web.de)

Donnerstag Ruhetag  
 Mo. - Sa. 11.00 Uhr - 22.00 Uhr | So. 11.00 Uhr - 14.00 Uhr

**Reisebüro Reisezeit** **SICHER UND FAIR REISEN!**

**Sommersonne im Winter!**  
 Thailand - Insel Phuket  
 06. - 16.11.2019 10 Tage  
 Flug ab/bis Dresden  
 Coconut Village Resort\*\*\*  
**DZ/FR 1.029,- EUR**

- Transfer incl.  
 - tagesaktueller Preis

80%

**Herbstferien!**  
 Türkische Riviera - Kemer  
 15. - 22.10.2019  
 Flug ab/bis Dresden  
 Queen's Park le Jardin\*\*\*\*  
**DZ/AI 671,- EUR**

- Transfer incl.  
 - tagesaktueller Preis

86%

**Unser Service für Sie:**

- Buchung und Beratung
- Pauschalreisen, Flüge, Hotels, Ferienwohnungen, Kreuzfahrten, Mietwagen, Reiseversicherung, Busreisen ... u. v. m.
- Hilfe beim Online Check In
- kostenfreie Angebotserstellung mit Qualitätsprüfung

Reisebüros Reisezeit im Gutshof 2 in 01705 Pesterwitz & in der Grumbacher Str. 18, 01723 Kesselsdorf  
 Tel.: 0351 - 6 555 333 E-Mail: [info@reisezeit-gbr.de](mailto:info@reisezeit-gbr.de) Tel.: 035204 - 28 56 56 E-Mail: [urlaub@reisezeit-gbr.de](mailto:urlaub@reisezeit-gbr.de)



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Freital über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 01.09.2019

1. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die Große Kreisstadt Freital für die Wahlbezirke der Großen Kreisstadt Freital wird in der Zeit vom **12.08.2019 bis 16.08.2019 (20. bis 16. Tag vor der Wahl)**

während der üblichen Dienststunden

Montag 8.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag 8.00 bis 12.00 Uhr und  
14.00 bis 18.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 8.00 bis 12.00 Uhr und  
14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr

bei der Stadtverwaltung Freital, Rathaus Deuben, Dresdner Straße 212, 01705 Freital, Briefwahlbüro, Zimmer 002 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten (**barrierefrei zugänglich**). Innerhalb der Einsichtsfrist kann der Wahlberechtigte von der Stadt einen Auszug aus dem Wählerverzeichnis über die zu seiner Person eingetragenen Daten verlangen. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

**Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.**

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, **spätestens am 16.08.2019 bis 12.00 Uhr** (16. Tag vor der Wahl) bei der Stadtverwaltung Freital, Rathaus Deuben, Dresdner Straße 212, 01705 Freital, Briefwahlbüro, Zimmer 002 Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die erforderlichen Beweismittel beizubringen.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 11.08.2019 (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 48 - Sächsische Schweiz-Osterzgebirge 1
- durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
  - oder durch Briefwahl teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
- 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 11.08.2019) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 16.08.2019) versäumt hat,
  - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der

Antragsfrist nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung entstanden ist,

- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Stadt gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 30.08.2019 (2. Tag vor der Wahl), 16.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag **vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Wahlscheineanträge können schriftlich oder mündlich gestellt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telefax, Telegramm oder E-Mail als gewahrt. Der Antrag kann auch elektronisch über [www.freital.de](http://www.freital.de) übermittelt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

In dem Antrag sind Familienname, Vornamen, die genaue Anschrift des/der Wahlberechtigten sowie Geburtsdatum oder Wählerverzeichnisnummer (siehe Wahlbenachrichtigung) anzugeben.



Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen.

**Verlorene und nicht rechtzeitig zugegangene Wahlscheine werden nicht ersetzt.**

Die Briefwahl kann auch direkt im Briefwahlbüro, Rathaus Deuben, Zimmer 002, Dresdner Straße 212, 01705 Freital durchgeführt werden.

Das Briefwahlbüro ist voraussichtlich ab dem 05.08.2019 bis zum 30.08.2019 wie folgt geöffnet:

Montag 8.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag 8.00 bis 12.00 Uhr und  
14.00 bis 18.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 8.00 bis 12.00 Uhr und  
14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr

Am 30.08.2019 ist das Briefwahlbüro von 8.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist die Briefwahl nach vorheriger Terminabsprache möglich. Das Briefwahlbüro ist erreichbar unter der Telefonnummer 0351 6476-514 oder per E-Mail: wahl@freital.de.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen grünen Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen gelben Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Er kann auch

bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert.

Datenschutzrechtliche Hinweise

1. Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs verarbeitet, § 16 und § 19 der Landeswahlordnung.

Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins gestellt und haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheins und/oder für die Abholung des Wahlscheins mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages beziehungsweise zur Prüfung der Bevollmächtigung verarbeitet, § 17 Absatz 2 des Sächsischen Wahlgesetzes, §§ 22 bis 24 der Landeswahlordnung. Die Angaben im Rahmen der Erklärung des Bevollmächtigten, dass er nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertritt, dienen dazu, die Berechtigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheins bzw. die Berechtigung für den Empfang des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen zu prüfen, § 23 Absatz 1 Satz 6, § 24 Absatz 6 der Landeswahlordnung.

Die Stadt führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 24 Absatz 7 der Landeswahlordnung, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 24 Absatz 8 Satz 1 der Landeswahlordnung, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 24 Absatz 6 Satz 4 der Landeswahlordnung.

2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheins sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.

3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die oben genannte Stadt. Die Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind: IfDDS GmbH – Institut für Datenschutz und Datensicherheit GmbH

Ralko Nebelung  
Datenschutzbeauftragter  
Strehleener Straße 14  
01069 Dresden

Internet: [www.freital.de/datenschutz](http://www.freital.de/datenschutz)

4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheins ist Empfänger der personenbezogenen Daten der Kreiswahlleiter (Postanschrift: Postfach 10 02 53/54, 01782 Pirna).

5. Die Frist für die Speicherung der im Zusammenhang mit der Führung des Wählerverzeichnisses, der Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, des Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und des Verzeichnisses über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine verarbeiteten personenbezogenen Daten richtet sich nach § 78 Absatz 3 der Landeswahlordnung. Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisse über für ungültig erklärte Wahlscheine und Verzeichnisse der Bevollmächtigten sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu vernichten, wenn nicht der Landeswahlleiter mit Rücksicht auf ein schwebendes Wahlprüfungsverfahren etwas anderes anordnet oder sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstrafat von Bedeutung sein können.

6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 17 Daten-



schutz-Grundverordnung)

- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 des Sächsischen Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, § 17 Absatz 1 des Sächsischen Wahlgesetzes in Verbindung mit § 18 Absatz 2 und 3 der Landeswahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, § 19 der Landeswahlordnung.

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Beschwerden an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten (Postanschrift: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Postfach 12 00 16, 01001 Dresden, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de) richten.

Freital, den 09.07.2019

Rumberg  
Oberbürgermeister

## Hinweis zur Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik (RWS) im Rahmen der Wahl zum Sächsischen Landtag am 01.09.2019

In folgenden Wahlbezirken kommt es zur Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik. Hierfür werden speziell gekennzeichnete Stimmzettel, bei denen über einen Kennbuchstaben das Geschlecht und die Altersgruppe verschlüsselt sind, verwendet.

<b>WBZ</b>	<b>Wahllokal</b>
28 Wurgwitz 1	Alfred-Damm-Heim (1) Pesterwitzer Straße 6 01705 Freital
B 902	Briefwahlbezirk 902 Dresdner Straße 212 01705 Freital

Das Verfahren ist im § 51 des Gesetzes über die Wahlen zum Sächsischen Landtag

(Sächsisches Wahlgesetz – SächsWahlG) vom 15.09.2003 (SächsGVBl. S. 525), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 02.07.2019 (SächsGVBl. S. 542) sowie den §§ 70 bis 73 der Landeswahlordnung vom 15.09.2003 (SächsGVBl. S. 543), zuletzt aktualisiert durch die Verordnung vom 06.01.2019 (SächsGVBl. S. 2) geregelt und zugelassen.

Die repräsentative Wahlstatistik bildet die Basis für eine wahlpolitische und soziologische Analyse der Wahlergebnisse und vermittelt ein spezifisches Bild der politischen Willensäußerung.

Eine Verletzung des Wahlheimnisses ist ausgeschlossen, indem:

- die ausgewählten Urnen-/Briefwahlwahlbezirke mindestens 400 Wahlberechtigte/Wähler/-innen umfassen müssen.
- die Geburtsjahrgänge zu so großen Gruppen zusammengefasst werden, dass keine Rückschlüsse auf das Wahlverhalten möglich sind.

- die Wählerverzeichnisse und die gekennzeichneten Stimmzettel nicht zusammengeführt werden dürfen.
- die Auszählung der Stimmzettel im Wahllokal zunächst ohne statistische Auswertung erfolgt. Diese wird im Nachgang unter dem Schutz des Statistikheimnisses ohne Nutzung des Wählerverzeichnisses im Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen durchgeführt.
- wahlstatistische Erhebungen nur von Gemeinden vorgenommen werden dürfen, bei denen durch Landesgesetz eine Trennung der Statistikstelle von anderen kommunalen Verwaltungsstellen sichergestellt und das Statistikheimnis durch Organisation und Verfahren gewährleistet ist.
- die Ergebnisse der repräsentativen Wahlstatistik nur für den Freistaat Sachsen und nicht für einzelne Wahlbezirke veröffentlicht werden.

Zur Erfassung der Wahlbeteiligung wurden 10 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht festgelegt:

männlich, divers oder ohne Angabe im Geburtenregister		weiblich	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A1	1999 – 2001	G1	1999 – 2001
A2	1995 – 1998	G2	1995 – 1998
B1	1990 – 1994	H1	1990 – 1994
B2	1985 – 1989	H2	1985 – 1989
C1	1980 – 1984	I1	1980 – 1984
C2	1975 – 1979	I2	1975 – 1979
D1	1970 – 1974	K1	1970 – 1974
D2	1960 – 1969	K2	1960 – 1969
E1	1950 – 1959	L1	1950 – 1959
F1	1949 und früher	M1	1949 und früher

Die Registrierung des Stimmabgabeverhaltens erfolgt für 6 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht:

männlich, divers oder ohne Angabe im Geburtenregister		weiblich	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A	1995 – 2001	G	1995 – 2001
B	1985 – 1994	H	1985 – 1994
C	1975 – 1984	I	1975 – 1984
D	1960 – 1974	K	1960 – 1974
E	1950 – 1959	L	1950 – 1959
F	1949 und früher	M	1949 und früher

Freital, 09.07.2019

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister



## Allgemeinverfügung zur Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern

Auf Grundlage des § 100 Absatz 1 Satz 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) in geltender Fassung (i. g. F.) erlässt die untere Wasserbehörde des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge folgende Allgemeinverfügung und schränkt somit auch den aus § 26 WHG gestatteten Eigentümer- und Anliegergebrauch ein.

1. Wasserentnahmen aus oberirdischen Gewässern (vgl. § 3 Nr. 1 WHG) auf dem Gebiet des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge zu Bewässerungszwecken werden bis einschließlich 30. September 2019 untersagt. Es liegt im Ermessen der Behörde die Allgemeinverfügung vorzeitig zu widerrufen. Das Schöpfen mit Handgefäßen im Rahmen des Gemeingebrauchs (§ 16 Sächsisches Wassergesetz – SächsWG i. g. F.) ist vom vorgenannten Verbot nicht betroffen.
2. Die Untersagung erstreckt sich außerdem auf rechtlich zugelassene Wasserentnahmen, zum Beispiel Wasserentnahmen zum Zwecke der Bewässerung, auch in der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und dem Gartenbau.
3. Die Allgemeinverfügung gilt ab dem Tag nach der Bekanntgabe.
4. Die sofortige Vollziehung dieser Allgemeinverfügung wird angeordnet.

### Gründe

Nach § 109 Absatz 1 Nr. 3 SächsWG ist das Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge untere Wasserbehörde. Die Untere Wasserbehörde ist nach § 110 Absatz 1 SächsWG i. V. m. der SächsWasserZuVO sowie § 3 Abs. 1 Nr. 1 VwVfG i. m. § 1

SächsVwVfZG für die Erteilung der vorliegenden Allgemeinverfügung sachlich und örtlich zuständig.

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit haben sich in den Gewässern sehr niedrige Wasserstände eingestellt. Eine Änderung dieser Situation ist derzeit nicht absehbar. Anhaltende Niedrigwasserstände stören die in und an Gewässern lebenden Organismen und Pflanzen nachhaltig. Die natürliche Selbstreinigungskraft der Gewässer ist durch die niedrigen Wasserstände und die damit verbundene Reduzierung der Sauerstoffzufuhr bei steigender Wassertemperatur erheblich beeinträchtigt. Ein anhaltendes unregelmäßiges Entnahmeregime würde diese Situation weiter verschärfen.

Die Allgemeinverfügung ist angemessen und geeignet, um vorsorglich die Lebensgrundlage Wasser, gewässerökologische Belange und das Wohl der Allgemeinheit zu schützen und zu erhalten.

Die sofortige Vollziehung dieser Allgemeinverfügung wird gemäß § 80 Absatz 2 Nr. 4 der VwGO angeordnet, da es im Interesse der Allgemeinheit nicht vertretbar wäre, wenn auf Grund eines Widerspruches gegen die Allgemeinverfügung bis zum Abschluss des Rechtsbehelfsverfahrens Oberflächenwasser aus den oberirdischen Gewässern entnommen werden würde. Daher begründet sich ein besonderes öffentliches Interesse, welches eine sofortige Vollziehung rechtfertigt.

Durch die Anordnung der sofortigen Vollziehung, hat der Widerspruch gegen diese Allgemeinverfügung keine aufschiebende Wirkung.

Die Allgemeinverfügung ergeht unter dem Vorbehalt des Widerrufs und tritt am Tag nach ihrer Bekanntgabe in Kraft. Die Einhaltung des Entnahmeverbotes wird stichprobenartig überwacht. Bei Verstößen kön-

nen Bußgelder in Höhe von bis zu 50.000 EUR anfallen (vgl. § 103 WHG i. V. m. § 122 SächsWG).

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Landratsamt des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, Schloßhof 2/4, 01796 Pirna einzulegen.

gez. Dr. Birgit Hertzog  
in Vertretung des Geschäftsbereichsleiters

Die Allgemeinverfügung kann im Original zu den Geschäftszeiten im Landratsamt, Referat Gewässerschutz, Weißeritzstraße 7, 01744 Dippoldiswalde, eingesehen werden. Die elektronische Fassung finden Sie auf der Internetseite der Landkreisverwaltung unter: [www.landratsamt-pirna.de/bekanntmachungen.html](http://www.landratsamt-pirna.de/bekanntmachungen.html)

### Kontakt

Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge  
Referat Gewässerschutz  
Weißeritzstraße 7  
01744 Dippoldiswalde  
Telefon: 03501 515-3410  
E-Mail: [umwelt@landratsamt-pirna.de](mailto:umwelt@landratsamt-pirna.de)

### Vereinsauflösung

Der Verein Antennengemeinschaft Freital Langer Rain e. V. mit Sitz in Freital hat sich aufgelöst. Gläubiger werden aufgefordert, bestehende Ansprüche bei dem Liquidator anzumelden:

Ulrich Grabs, Schachtstraße 31, 01705 Freital.



Ich bin für Sie da...

Gisbert Lemke

Ihr Medienberater vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**0351 4724909**

Mobil: 0172 3511428 | Fax: 0351 4724949  
[lemkedresden@web.de](mailto:lemkedresden@web.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



## Baustellenkalender der Stadt Freital

– Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum –

Stand: 19.07.2019

	Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
<b>Laufende Maßnahmen</b>	FREITALER STROM + GAS GMBH Tel.: 0351 647750	Erneuerung Gasleitung, öffentliche Beleuchtung, Niederspannungs- und MRV-Kabel Poisenttalstraße zwi- schen An der Weißeritz und Hinter- straße	Vollsperrung Gehwege, halbseitige Sperrung Fahrbahn, teilweise mit Ampelregelung, Vollsperrung Brückenstraße	02.04.2019 bis August 2019
	Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476204	Umgestaltung Neumarkt Parkplatz, Dritter Bauabschnitt	Vollsperrung der alten vier Park- reihen, Ersatzparkflächen werden ausgewiesen	08.04.2019 bis 09.08.2019
	Technologie- und Gründerzentrum GmbH Tel.: 0351 6479710	Abbruch der Brücke DB-AG Lutherstraße im Rahmen der Erschließungsmaßnahmen F2	Vollsperrung Gehweg	06.05.2019 bis 19.05.2019 01.07.2019 bis 30.09.2019
	Abwasserbetrieb der Stadt Freital Tel.: 0351 6479840	Neubau Stauraumkanal Poisenttal- straße zwischen Friedhofsweg und Wartburgstraße	Halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Ampelregelung	20.05.2019 bis 05.07. 2019 und 19.08.2019 bis 20.09.2019
	Abwasserbetrieb der Stadt Freital Tel.: 0351 6479840	Kanalсанierungen Ortslug Niederhäslich: Schweins- dorfer Straße, teilweise Oststraße, Niederhäslicher Straße  Ortslug Potschappel: Marktstraße, Zur Lessingschule	Jeweils im gesamten Bauzeitraum punktuelle halbseitige Sperrungen, kurzzeitige Vollsperrungen Fahrbahn und zeitweise Wegfall von Parkflächen während der Arbeitszeit	01.06.2019 bis 30.11.2019 Gesamtbauzeit
	FREITALER STROM + GAS GMBH Tel.: 0351 647750	Erweiterung und Neubau Gasleitung Jägerstraße, Dritter Bauabschnitt	Halbseitige Sperrung Jägerstraße mit Ampelregelung	12.06.2019 bis 08.07.2019 weiter vom 19.08.2019 bis Ende September
	FREITALER STROM + GAS GMBH Tel.: 0351 647750	Erschließung Potschappel mit MRV-Kabel und teilweise Gasleitungserneuerung Marktstraße, Sörgelstraße, Turner- straße, Kantstraße	Kantstraße Vollsperrung Fahrbahn und Gehbahn  Vollsperrung Gehbahn und halbseitige Sperrung Fahrbahn	08.07.2019 bis 16.08.2019  08.07.2019 bis 30.09.2019 Gesamtmaßnahme
	FREITALER STROM + GAS GMBH Tel.: 0351 647750	Erneuerung und Anbindung Gasleitung Dresdner Straße zwischen den Kreuzungen Oberpesterwitzer Straße und Richard-Wagner-Straße	Halbseitige Sperrung Dresdner Straße mit Ampelregelung, Vollsperrung Richard-Wagner- Straße und Oberpesterwitzer Straße	08.07.2019 bis 16.08.2019
	FREITALER STROM + GAS GMBH Tel.: 0351 647750	Kabelverlegung Krönertstraße zwischen Dresdner Straße und Lange Straße in drei Bauabschnitten	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Einbahnstraßenregelung in Abschnitten, teilweise Ampelregelung	08.07.2019 bis 16.08.2019
<b>Beginnende Maßnahmen</b>	Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476264	Abbruch Lederfabrik Poisenttalstraße	Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Ampelregelung, Körnerstraße mit Einbahnstraßen- regelung	August 2019 bis Dezember 2019
	Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476204	Sanierung Busbahnhof Deuben	Sperrung der Bussteige einschließlich der Zufahrten zum Busbahnhof Deuben, Ersatzhaltestellen werden auf der Hüttenstraße und Dresdner Straße angeboten	05.08.2019 bis 24.10.2019
	Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476264	Um- und Ausbau Oberschule Geschwister Scholl, Sperrung Richard-Wolf-Straße und Zu den Kleingärten	Vollsperrung Richard-Wolf-Straße, Vollsperrung Zu den Kleingärten	19.08.2019 bis voraussichtlich 2022
	Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476-211	Instandsetzung Durchlass BW 57d Alter Berg über Somsdorfer Bach	Vollsperrung Kreuzungsbereich Alter Berg / Am Graben	Voraussichtlich 19.08.2019 bis 31.10.2019



Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476204	Grundhafter Ausbau Pesterwitzer Straße zwischen Kesselsdorfer Straße und Zöllmener Straße	Vollsperrung Fahrbahn in vier Bauabschnitten	September 2019 bis Ende 2020
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Tel.: 0351 6479840 Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 64767334	Sanierung aller Schächte und Deckel, Straßenreparaturarbeiten punktuell	Hainsberger Straße zwischen Rabenauer Straße und An der Kleinbahn mit Einbahnstraßenregelungen Hainsberger Straße und An der Kleinbahn	01.10.2019 bis 13.10.2019
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Tel.: 0351 6479840	Schmutzwasserhausanschlüsse für Ausbau Geschwister-Scholl-Schule	Vollsperrung Hainsberger Straße zwischen Somsdorfer Straße und Zu den Kleingärten	14.10.2019 bis 25.10.2019
Stadtverwaltung Freital Tel.: 0351 6476204	Deckensanierung Carl-Thieme-Straße zwischen Potschappler Rampe und Döhlener Rampe	Vollsperrung Carl-Thieme-Straße, Umleitung über Rampen mit Ampelregelung	14.10.2019 bis 18.10.2019

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

*Änderungen vorbehalten.*

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder.

Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden.

Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbaumamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.

**Kontakt für Sondernutzung**

Tel.: 0351 6476212

E-Mail: stadtbau@freital.de

Anzeige

**Wir für Freital**

**Klaus Wolfram**  
Mit deiner Stimme im Kreis und in der Stadt aktiv!

**Daniela Forberg**  
Mit deiner Stimme im Stadtrat aktiv!

# Danke

## für dein Vertrauen

## und deine Stimme!

Die SPD Freital nimmt die gewählte Verantwortung wahr und ist weiterhin für dich in der Kommunalpolitik aktiv.

**Verfolge unser Aktivitäten und Engagement auf:** [www.spd-freital.de](http://www.spd-freital.de)

V.i.S.D.P.: FRANK KUNZE C/O SPD KV SÄCHSISCHE SCHWEIZ/OSTERZGEBIRGE · BREITE STR. 12 · 01796 PIRNA



## Freital gründet Kriminalpräventiven Rat neu

Die Große Kreisstadt erhält wieder einen Kriminalpräventiven Rat. Das ist das Ergebnis einer Auftaktberatung im Rathaus Potschappel. Den Termin unter Federführung von Oberbürgermeister Uwe Rumberg hat das Sächsische Ministerium des Innern mit Innenminister Prof. Roland Wöllner als Gast begleitet.

Die konstituierende Sitzung des Rates soll im September 2019 im Rahmen eines Präventionstages stattfinden. Als Mitglieder sind unter anderem Vertreter von Polizei, Landkreis, Freistaat sowie Sozialarbeitende, Mitarbeitende der Stadtverwaltung und Vertreter aus der Zivilgesellschaft beziehungsweise Wirtschaft vorgesehen. Ziel der Veranstaltung soll es sein, konkrete Problemlagen zu identifizieren und die nächsten Schritte – wie Bürgerveranstaltungen, eine Sicherheitsanalyse oder erste konkrete Maßnahmen – festzulegen.

„Die Sicherheit unserer Bürger liegt mir persönlich am Herzen. Auch deshalb beteiligt sich die Große Kreisstadt Freital an ASSKomm, der ‚Allianz Sichere Sächsische Kommunen‘, die das Sächsische Innenministerium ins Leben gerufen hat“, so Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Im Kern geht es um den Aufbau eines wirksamen Netzwerkes, um Entwicklungen rechtzeitig zu erkennen und ihnen möglichst frühzeitig und effektiv entgegenzuwirken - und das direkt vor Ort. Der Freistaat hat dabei seine Unterstützung zugesagt. Freital hatte bereits vor Jahren einen Kriminalpräventiven Rat, der als Projekt jedoch ausgelaufen war. Ziel ist es nun, über die kommunale Prävention die Sicherheit der Bürger wieder zu stärken und auf breiter gesellschaftlicher Basis gegen Kriminalität, Radikalisierung, Vandalismus, Gewalt, Vermüllung und Verwahrlosung vorzugehen. Dabei sollen neue Ideen und Lösungen mit bewährten Elementen verknüpft werden.



Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöllner (8. v. l.) neben Freitals Oberbürgermeister Uwe Rumberg (9. v. l.) und Revierleiter Rico Sommerschuh (7. v. l.) gemeinsam mit lokalen Akteuren und Vertreterinnen des Landespräventionsrats bei der Auftaktveranstaltung

Foto: Stadt Freital

„Wir leben zwar in einer verhältnismäßig sicheren Umgebung. Aber Zahlen sind das eine, die Empfindungen das andere. Getreu dem Motto ‚Wehret den Anfängen!‘ wollen wir den Bürgern deshalb stärker zeigen, dass wir uns um das friedliche Zusammenleben im Sinne unserer gesellschaftlichen Normen und Werte kümmern. Dabei gilt es, frühzeitig und wirkungsvoll anzusetzen, um Kriminalität erst gar nicht entstehen zu lassen oder bereits im Keim – auch mit einer wirkungsvollen Ahndung – zu ersticken“, betont der Bürgermeister.

„Sicherheit ist ein grundlegendes Bedürfnis der Bürgerinnen und Bürger. Dabei ist die Polizei das Rückgrat unserer Sicherheit. Für ein sicheres Wohn- und Lebensumfeld bedarf es aber darüber hinaus des Zusammenspiels vieler Akteure. Die ASSKomm

und jetzt in Freital der Kriminalpräventive Rat, leisten einen wesentlichen Beitrag für unsere Sicherheit. Schließlich wissen wir: Prävention wirkt!“, erklärt Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöllner.

Mit der ASSKomm werden neue Impulse gesetzt, um gemeinsam mit Kommunen, Freistaat und Gesellschaft die Prävention vor Ort voranzutreiben. Es sollen sämtliche bestehende oder noch zu entwickelnde Bausteine zu einem Baukastensystem für Kommunale Prävention zusammengeführt werden, aus welchem sich die Kommunen je nach individueller Bedarfslage bedienen können.

### Weitere Informationen

Internet: [www.asskomm.de](http://www.asskomm.de)

### Anzeigen

**TRÄUMEN SIE NOCH IMMER VON IHREM NEUEN BAD?**



**Vogt**  
HAUSTECHNIK  
KLIPPHAUSEN

Am Flachsgrund 32  
01665 Klipphausen  
Tel. 035204 399595  
Fax 035204 399596  
[www.heizung-vogt.de](http://www.heizung-vogt.de)  
[info@heizung-vogt.de](mailto:info@heizung-vogt.de)

Ihr Komplettbad aus einer Hand  

- mehr Ideen
- mehr Service
- mehr Sicherheit

**JETZT TERMIN VEREINBAREN**

**Alter Rasen wieder grün!**

Baumfällung/-pflege  
Stubbenfräsen, Heckenschnitt  
Gartengestaltung  
Wegebau, Zaunbau  
Abriss und Baggerarbeiten  
**preiswert, schnell, unkompliziert**

**Team Alpin, Hr. Rehwagen**  
[mail@team-alpin.info](mailto:mail@team-alpin.info)  
**0172-353 00 66**

**EXTREM GÜNSTIG ONLINE DRUCKEN**



[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

**Selber online buchen oder einfach Anfragen:**  
Tel.: 03535 489-166  
[kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

## Grundschule Glückauf Zuckerode fertig saniert

Die Grundschule Glückauf in Freital-Zuckerode ist in den vergangenen Jahren schrittweise modernisiert worden. Jetzt ist der letzte Abschnitt im Umfang von etwa 1,5 Millionen Euro nach etwa zwei Jahren Bauzeit geschafft. Rund 673.000 Euro Fördermittel aus dem Programm „Brücken in die Zukunft“ konnten dafür eingesetzt werden. Am 4. Juli 2019 fand zum Abschluss der Arbeiten eine kleine Feierstunde in der Schule statt.

Bestandteil der Maßnahme waren die abschnittsweise Erneuerung der Heizungsanlage samt Heizkörpern, die Erneuerung der Fensterbänke und der Schallschutz samt Beleuchtung in den Klassenzimmern, die Modernisierung der Elektro- und Datenverarbeitungsanlage sowie der Schuluhranlage, die Erneuerung der Fußbodenbeläge, Malerarbeiten und die Erneuerung des Kellers samt Einrichtung einer neuen Ausgabeküche.

Die Arbeiten fanden im laufenden Schul- und Hortbetrieb statt – was vonseiten der Baufirmen wie auch der Schüler, Lehrer, Hortner und Eltern viel Geduld und gegenseitige Rücksichtnahme erforderte. „Ich möchte mich daher bei allen für das entgegengebrachte Verständnis bedanken. In die Schulen zu investieren und gute Lehr- und Lernbedingungen zu schaffen, ist für eine gute Bildung unserer Kinder und die Zukunft unserer Gesellschaft lebensnotwendig. Ich denke, trotz aller Begleitumstände der Bauarbeiten haben sich auch hier in Zuckerode die Mühen gelohnt. Zugleich ist damit eine große Etappe geschafft. In Freital sind nunmehr alle sieben Grundschulen in städtischer Trägerschaft einmal



*Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöller, Hortleiterin Ilona Helbig, der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter, Schulleiter René Marth und Oberbürgermeister Uwe Rumberg (v. l. n. r.) freuen sich über den Abschluss der langwierigen Sanierungsarbeiten.*

durchsanert“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Insgesamt sind seit 1990 mehr als 4,5 Millionen Euro in die Schule in Zuckerode – ein Plattenbau vom Typ „Dresden“ – investiert worden. Neben der Ausstattung und den im nun letzten Abschnitt ausgeführten Arbeiten betraf das unter anderem die Erneuerung von Dach und Fenstern, die Sanierung der Innenhöfe, Maßnahmen für den Brandschutz und die Barrierefreiheit, Arbeiten an Fassade, Sonnenschutz, Innentüren, Sanitäranlagen, der Neubau des Parkplatzes und der Abbruch und Neubau der Turnhalle.

In der Einrichtung lernen rund 280 Schüler in 14 Klassen. Es gibt 18 Lehrer sowie spe-

zifische Fördermöglichkeiten im Bereich Lese-Rechtschreib-Schwäche und Deutsch als Zweitsprache.

### Kontakt

Grundschule Glückauf  
Freital-Zuckerode  
Straße der Stahlwerker 8  
01705 Freital  
Träger: Große Kreisstadt Freital  
Schulleiter: René Marth  
Tel.: 0351 6502878  
Fax: 0351 6502169  
E-Mail:  
schulleitung-gsglueckauf@freital.com  
Internet: www.glueckauf-grundschule.de



*Die Grundschule in Zuckerode ist als letzte der sieben städtischen Grundschulen fertig saniert.*



*Zur Einweihung zeigen die Schüler ein tolles und kurzweiliges Programm rund um die Bremer Stadtmusikanten. Fotos: Stadt Freital*

*Die Zukunft bauen, heißt die Gegenwart leben.*

**Antoine de Saint-Exupéry** (1900 - 1944)  
französischer Romancier, Erzähler und Flieger



## Neues Tanklöschfahrzeug für Freiwillige Feuerwehr

Freital kann ein neues Tanklöschfahrzeug TLF-4000 für die Freiwillige Feuerwehr beschaffen. Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöllner überreichte im Beisein von Vize-Landrätin Kati Hille einen entsprechenden Fördermittelbescheid in Höhe von 215.000 Euro an Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Das Fahrzeug ersetzt ein seit dem Jahr 1995 in der Feuerwache Döhlen stationiertes Tanklöschfahrzeug, Baujahr 1994. Für die Ersatzbeschaffung rechnet die Stadtverwaltung mit Kosten in Höhe von 250.000 bis 280.000 Euro. Die Ausschreibung wird zeitnah erfolgen. Das neue Fahrzeug soll einen Vorrat von bis zu 4.000 Litern Wasser tragen. Besonders wichtig ist eine geländegängige Ausstattung mit Allradantrieb und Niederdruckreifen, beispielsweise für Einsätze zur Bekämpfung von Waldbränden. Die Beschaffung ist im Brandschutzbedarfsplan verankert, den der Stadtrat beschlossen hat.

„Eine funktionierende und moderne Technik ist für die Arbeit der Feuerwehr unerlässlich. Zur stetigen Verbesserung der Einsatzbedingungen hat die Stadt in den vergangenen Jahren in enger Zusammen-



Umringt von Kameraden der Feuerweh: Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöllner bei der Übergabe des Fördermittelbescheides an Freitals Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Vize-Landrätin Kati Hille vor dem Fahrzeug, was ersetzt wird. Foto: Stadt Freital

arbeit mit dem Landkreis kontinuierlich investiert. Auch weiterhin wollen wir für erforderliche Fahrzeuge und notwendige Ausrüstung entsprechend den finanziel-

len Möglichkeiten Mittel bereitstellen. Wir freuen uns, dass wir dabei auf den Freistaat als verlässlichen Partner setzen können“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.



### Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Herausgeber: Stadtverwaltung Freital,  
Dresdner Straße 56,  
01705 Freital

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen: Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis,  
Tel.: 0351 6476155  
Redaktion: Jona Hildebrandt-Fischer,  
Tel.: 0351 6476136  
Matthias Weigel, Tel. 0351 6476193

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg,  
An den Steinenden 10, Telefon:  
03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:  
LINUS WITTICH Medien KG, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan,  
www.wittich.de/agb/herzberg  
Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

## Ein Dankeschön für die Waldblick-Oberschule

Traditionell ehrt die Oberschule „Waldblick“ zum Schuljahresabschluss in einer Art „Best-Of-Veranstaltung“ besonders erfolgreiche und engagierte Schülerinnen und Schüler für ihre Leistungen. Wie jedes Jahr war auch der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter als Gast anwesend. Er überreichte einen Gutschein der Stadt Freital in Höhe von 450 Euro als Dankeschön und Wertschätzung des hohen Engagements insbesondere im kulturellen Bereich. Der Betrag sind 30 Prozent des Erlöses aus den Eintrittsgeldern der Aufführung „Typisch Jenny“ am 5. Februar 2019 im Stadtkulturhaus. Das Theaterprojekt war in Kooperation der Bürgerbühne des Staatsschauspiels Dresden mit der Klasse 8c der Waldblick-Oberschule entstanden. Die Stadt Freital hatte das Gastspiel ermöglicht, indem sie die Miete fürs Kulturhaus übernahm. Peter Pfitzenreiter dankte auch für den Auftritt beim diesjährigen Neujahrsempfang des Oberbürgermeisters und sprach seine Anerkennung für die Leistung beim Wettbewerb „Schule tanzt“ aus. Dort war die Schule zwar aufgrund eines Regelverstößes disqualifiziert worden, hatte sich aber mit einer beeindruckenden Leistung und dem Programm „Gebt den Tieren eine Stimme“



Der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter übergibt einen symbolischen Scheck an Schulleiter Ulrich Hammerschmidt.

Foto: Stadt Freital

in die Herzen der Zuschauer getanzt. Zum Schluss richtete der Erste Bürgermeister den Blick nach vorn: „Ich schaue natürlich schon gespannt auf 2021 und hoffe auf viele coole Beiträge der Waldblickschule zum Stadtjubiläum.“



## Zweitstandort der Bundesbehörde BSI entsteht in Freital

In Freital wird ein zweiter Standort des Bundesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI) entstehen. Eine entsprechende Gemeinsame Absichtserklärung unterzeichneten am 11. Juli 2019 im Ratsaal des Rathauses Potschappel der Bundesminister des Innern, für Bau und Heimat Horst Seehofer und der Staatsminister des Innern des Freistaates Sachsen Prof. Roland Wöllner im Beisein von Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Vize-Landrätin Kati Hille. Zugleich verstärken der Bund und das Land Sachsen künftig ihre Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Cyber- und Informationssicherheit.

Das BSI hat als Cyber-Sicherheitsbehörde für den Bund die Aufgabe, die Cyber-Sicherheit in der Digitalisierung durch Prävention, Detektion und Reaktion zu gestalten. Für die Kooperation mit den Ländern hat das BSI bereits ein nationales Verbindungswesen mit Ansprechpartnern in den Städten Hamburg, Wiesbaden, Bonn und Stuttgart etabliert. Mit der Gemeinsamen Absichtserklärung wird nun der Startschuss für die Arbeit des Verbindungswesens für die Region Ost in Sachsen gegeben. Dazu wird ein Ansprechpartner benannt, der den unmittelbaren Austausch erleichtern und die Erreichbarkeit des BSI vor Ort verbessern soll.

Innerhalb der nächsten zwei bis drei Jahre werden für den Zweitstandort des BSI

gleitend rund 200 neue IT-Arbeitsplätze in Freital entstehen. Für die Suche nach einer Immobilie beziehungsweise einem Standort finden zeitnah weitere Gespräche mit der Stadtverwaltung statt. Oberbürgermeister Uwe Rumberg zeigte sich hocherfreut über die Ansiedlung: „Diese Entscheidung stärkt die Region und wir können auf vielfältige Weise davon profitieren, in der Wirtschaftskraft, im Städtebau, in der Lebensqualität, im Marketing und etlichem mehr.“ Er sicherte eine umfassende und unbürokratische Unterstützung der Pläne zu.

Bundesinnenminister Horst Seehofer erklärte: „Der Aufbau des Zweitstandorts in Freital verbindet fachliche Anforderungen mit Strukturpolitik: Zum einen profitiert das BSI von der Nähe und guten Anbindung zum ‚Silicon Saxony‘, dem Innovationscluster in der Region Dresden. Zum anderen strahlt der neue Standort mit wertigen Arbeitsplätzen auf Regionen aus, die vom Strukturwandel betroffen sind. Meine Entscheidung für Freital trägt damit zur Schaffung gleichwertiger Lebensverhältnisse in ganz Deutschland bei.“

Der Staatsminister des Innern des Freistaates Sachsen, Prof. Roland Wöllner betont: „Der neue BSI-Standort in Freital steht für die Zukunft einer ganzen Region und wird uns viele Synergieeffekte beschern. Für die Menschen im Raum Dresden und

darüber hinaus in ganz Sachsen eröffnen sich neue Perspektiven. Wir schaffen einerseits hochwertige Arbeitsplätze und erwarten andererseits wichtige Impulse für die Cybersicherheit von Behörden und Unternehmen im Freistaat. Dabei bauen wir insbesondere auch auf die vorhandene Expertise beim Bundesamt. Das BSI in Freital wird darüber hinaus aber künftig auch Ausgangspunkt für eine enge Kooperation im Bereich der Cyberermittlungen werden. Sachsens Cybercrime Competence Center am Landeskriminalamt, wie auch andere Sicherheitsbehörden werden davon zusätzlich profitieren.“

BSI-Präsident Arne Schönbohm sagt: „Ziel und Anspruch des BSI als nationale Cyber-Sicherheitsbehörde ist es, in ganz Deutschland ein einheitlich hohes IT-Sicherheitsniveau zu schaffen. Daher baut das BSI seine Präsenz in der Fläche aus, um insbesondere die Länder, Kommunen und die Wirtschaft vor Ort noch besser unterstützen zu können. Dabei ist es wichtig, nah an den Innovationszentren zu sein, in denen ‚Cyber-Sicherheit Made in Germany‘ entsteht und vorangetrieben wird. Am neuen Standort des BSI in Sachsen profitieren wir von der räumlichen Nähe des Innovationsstandorts Dresden, können Trends und Themen frühzeitig erkennen und unseren Beitrag zum Wissenstransfer im Bereich Cyber-Sicherheit leisten.“



Oberbürgermeister Uwe Rumberg begrüßt im Beisein von Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöllner den Bundesinnenminister Horst Seehofer vor dem Freitaler Rathaus.



Oberbürgermeister Uwe Rumberg (2. v. r.), BSI-Präsident Arne Schönbohm (l.) und Vize-Landrätin Kati Hille (r.) schauen gespannt bei der Unterzeichnung der Vereinbarung im Ratsaal von Sachsens Innenminister Prof. Roland Wöllner (m.) und Bundesinnenminister Horst Seehofer (2. v. l.) zu. Fotos: Stadt Freital

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
Freitag, dem 16. August 2019**

**Redaktionsschluss ist  
Freitag, der 2. August 2019**



## Start für Großprojekt Oberschule in Hainsberg

In Freital-Hainsberg entsteht derzeit hinter dem Gebäude des Grundschulhortes eine etwa 41 mal 16 Meter große und zweigeschossige Containerburg. Hier werden für die nächsten etwa zweieinhalb Jahre die Schüler der Oberschule Geschwister Schöll lernen. Ihre Einrichtung wird saniert und erweitert. Mit der Containerlösung in direkter Nachbarschaft können erheblich Zeit gespart und Konflikte vermieden werden. Auch bleiben Schulweg, Umfeld und die Turnhalle in direkter Nachbarschaft für den Schulsport erhalten.

Zudem kann die Stadt 52 Container aus einer bestehenden Anlage weiterverwenden. Diese war vom Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge am Weißeritzgymnasium an der Pestalozzistraße aufgebaut und während der Sanierung des Gebäudes Krönertstraße als Ersatz für die Schulräume genutzt worden. Die Arbeiten sind nun abgeschlossen. Dass die Stadt die drei mal sechs Meter großen Container weitermieten kann, ist ein großer Vorteil - vor allem angesichts der knappen Zeit während der Ferien. Denn die Teile müssen nicht erst aufwendig besorgt und herangeschafft werden und sie sind zudem mit Fachkabinetten oder beispielsweise Tafeln fertig ausgestattet, die die Stadt dem Landkreis abkaufen kann. Ergänzt wird die Containerburg mit 20 zusätzlich angemieteten Containern, um den benötigten Platz für die Oberschule zu schaffen.

Letztlich stehen in Hainsberg insgesamt acht Klassenräume, drei Fachkabinette für Biologie, Chemie und Physik, vier Vorbereitungsräume, ein Lehrerzimmer, ein Büro für die Schulleitung, ein Sekretariat und ein Sanitärtrakt zur Verfügung. Überdies wird die Oberschule weiterhin vier Klassenräume und das PC-Kabinett der benachbarten Grundschule nutzen. Der Hauswirtschaftsunterricht wird in Blöcken im F1 Technologiezentrum stattfinden. An der Schule lernen rund 250 Schulerinnen und Schüler in



Am Weißeritzgymnasium Pestalozzistraße werden die Container mit einem Kran abgebaut ...

elf Klassen. Sie werden von 28 Lehrerinnen und Lehrern unterrichtet.

Für die Errichtung der Containerburg hat die Stadtverwaltung eine Fläche an der Straße „Zu den Kleingärten“ erschlossen. Neben einer ebenen und hochwassergeschützten, aufgeschotterten Fläche wurde der Anschluss an Strom, Wasser, Abwasser und Telekommunikation hergestellt. Eine Zufahrt mit Straßenbeleuchtung und eine partielle Einzäunung entsteht bis August. Alle Ausstattungsgegenstände, die Lehr- und Lernmittel ziehen ebenfalls von der jetzigen Oberschule in die Containeranlage um. Der Umzug wird durch die Technische Werke Freital GmbH in Zusammenarbeit mit der Schule organisiert. Ab Beginn des neuen Schuljahres wird die Oberschule Geschwister Schöll die Containeranlage nutzen. Schulleiterin Jenny Lenk: „Die Oberschüler und ihre Lehrer haben in den vergangenen Wochen neben dem Unterricht diesen Komplettumzug mit vorbereitet. 405 Umzugskisten wurden gepackt. Es wurde entrümpelt und aussortiert. Schließlich muss die Schule leer sein.“ Die Schulbücher wurden in der oberen Etage der

Grundschule für das neue Schuljahr bereitgelegt. Das alles geschah neben dem regulären Unterrichtsbetrieb, den Prüfungen und den Sprachreisen nach England und Paris. „Am letzten Schultag hat jeder Schüler nach der Zeugnisausgabe seinen Stuhl schon im Erdgeschoss für den Abtransport bereitgestellt. Für einige Schüler war es das letzte Mal, dass sie auf diesem Weg die Schule verließen. Nach einer erwarteten Bauzeit von rund 2,5 Jahren werden diese Schüler ihre Schulzeit an der Oberschule in Hainsberg bereits beendet haben. Alle anderen freuen sich schon auf ihre sanierte Schule“, so Lenk.

In die Sanierung und Erweiterung der Oberschule Geschwister Schöll im Stadtteil Hainsberg investiert die Stadt insgesamt rund 9,1 Millionen Euro. „Wir können in Freital auf eine sehr gute Schulinfrastruktur bauen. An unseren sieben städtischen Grundschulen und den anderen beiden Oberschulen haben wir in den vergangenen Jahren bereits Millionen investiert. Die Oberschule Geschwister Schöll in Hainsberg war die letzte unsanierte schulische Einrichtung der Stadt. Nun haben wir dank



... und auf einen Tieflader gestellt, ...



... um dann in Hainsberg wieder aufgestellt zu werden.



Teilweise sind die fertigen Fachkabinette mitsamt Container umgezogen.



Aufbau der Containerburg hinter dem Grundschulhort in Hainsberg an der Straße „Zu den Kleingärten“ Fotos: Stadt Freital

der Unterstützung des Freistaates die Möglichkeit, auch hier zeitgemäße und moderne Bedingungen zu schaffen“, erläutert Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Etwa 4,6 Millionen Euro kommen als Fördermittel von Bund und Land.

Das Bauvorhaben soll noch im Sommer 2019 starten. Die Bauzeit wird rund 30 Monate betragen. Das bestehende Oberschulgebäude soll dabei grundlegend als zweizügige Oberschule für 12 Klassenräume saniert und erweitert und an die aktuellen Anforderungen – wie Energetik, Brandschutz und Barrierefreiheit – angepasst werden. Dazu macht es sich erforderlich, das bestehende Schulgebäude unter Rück-

bau des vorhandenen Dachgeschosses aufzustocken und zusätzlich durch einen neuen seitlichen und rückwärtigen Anbau

am Bestandsgebäude zu erweitern. Zudem das Bestandsgebäude um ein zusätzliches drittes Geschoss (Staffelgeschoss) erweitert.



So soll die Oberschule in Hainsberg nach der Sanierung und Erweiterung aussehen.

Entwurf: Ingenieurbüro Klingauf

## Spatenstich für neuen Bolzplatz in Pesterwitz

In Freital-Pesterwitz entsteht ein neuer Bolzplatz. Die Freizeitanlage im Sportgelände an der Erich-Hanisch-Straße wird in den kommenden Wochen zwischen Parkplatz und Beachvolleyballfeldern errichtet. Auftraggeber ist die Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft (FPE). Die städtische Gesellschaft schafft die Spielstätte im Rahmen der Erschließung des Baugebietes Dölzschener Straße Ost als weiteren Beitrag für Lebensqualität im Ort. Federführend wird das Vorhaben begleitet vom Landschaftsarchitektur-Büro Grohmann und Sportstättenkoordinator Jörg Schneider von der Technische Werke Freital GmbH (TWF). Die Fläche wird mit Kunstrasen und Toren ausgestattet und eingezäunt und soll noch in diesem Jahr fertiggestellt werden. Das kleine Spielfeld in den Ausmaßen von rund 15 mal 22 Metern steht dann allen Freizeitsportlern zur Verfügung. Die FPE investiert rund 120.000 Euro aus Eigenmitteln.



Spatenstich am neuen Bolzplatz in Pesterwitz unter den neugierigen Blicken von Schülern der Grundschule - mit Oberbürgermeister Uwe Rumberg, Schulleiterin Gabriele Grande, Ortsvorsteher Wolfgang Schneider und FPE-Geschäftsführer Alexander Karrei (v. l. n. r.).

Foto: Stadt Freital

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.



## Demokratieschwimmen findet 2019 in Freital statt

Das neunte „Schwimmen für Demokratie und Toleranz“ wird am 24. August 2019 in Freital ausgetragen. Am 3. Juli 2019 ist dazu der entsprechende Wanderpokal vom Vorjahresorganisator Görlitz an die Stadt Freital überreicht worden. Das „Schwimmen für Demokratie und Toleranz“ findet seit 2010 jährlich einmal statt und soll die Bürger dazu aufrufen, sich aktiv für die freiheitlich-demokratische Grundordnung einzusetzen. Der Staatssekretär des Sächsischen Ministerium des Innern Prof. Günther Schneider betonte: „Mit Freital und dem Hainsberger SV haben wir gute und verlässliche Partner, um die Idee und den Geist unserer Demokratieveranstaltung einem breiten Publikum zu vermitteln. Ich wünsche mir viele Teilnehmer und einen neuen Kilometerrekord.“ Die Stadt Freital engagiert sich seit vielen Jahren mit zahlreichen Veranstaltungen gegen politischen Extremismus und damit auch für die Demokratie. Freital hat ein ausgeprägtes Sportvereinswesen mit fast 3.000 Aktiven. Rund zwei Drittel davon sind Kinder und Jugendliche. Das „Schwimmen für Demokratie und Toleranz“ am 24. August 2019 findet unter der



*Pokalübergabe mit Ringolf Herzog vom Kreissportbund Oberlausitz, Staatssekretär Prof. Günther Schneider und dem Ersten Bürgermeister Peter Pfitzenreiter*

*Foto: Stadt Freital*

Schirmherrschaft von Innenminister Prof. Roland Wöllner statt. Ziel ist es, dass die Teilnehmer binnen sechs Stunden möglichst viele Kilometer zurücklegen. Die symbolträchtige Gemeinschaftsaktion soll Bürger dazu ermutigen, sich noch stärker für Demokratie und Toleranz zu engagieren.

2018 wurde das Demokratieschwimmen in Görlitz, ein Jahr zuvor in Hoyerswerda ausgetragen. Seit dem Beginn der Veranstaltungsreihe im Jahr 2010 in Eilenburg und Oschatz haben mehr als 2.600 Menschen daran teilgenommen und sind knapp 6.100 Kilometer geschwommen.

## Zwei Kitas freuen sich über Spende

Es ist schon Tradition, dass zur Mai-Athletik der SG Weißig 1861 e. V. eine Kugelstoßaktion für einen guten Zweck stattfindet. Die prominenten Teilnehmenden kämpfen dabei um jeden Meter, der mit zehn Euro umgerechnet wird. Als Empfänger - des vom Sponsor der Aktion, der Brühl GmbH bereitgestellten Erlöses - wurden diesmal der Schulhort der Waldblick-Schule Freital und die Kita „Schatzinsel“ vom DRK Freital ausgewählt. Die Teilnehmer erreichten insgesamt 122,70 Meter, was für die beiden Einrichtungen den Gesamtbetrag von 1.227 Euro für anstehende Projekte sicherte. Die Kita Schatzinsel will mit ihren 613,50 Euro Weihnachtsgeschenke und Spielsachen kaufen, der Hort Waldblick will das Geld für ein Präventionsprojekt, voraussichtlich zum Thema Gewalt und Mobbing, verwenden. „Es ist immer wieder eine schöne Aktion, für die wir uns bei den Weißiger Sportlern und bei der Firma Brühl ganz herzlich bedanken“, so der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter bei der Scheckübergabe.

Zu den Persönlichkeiten, die in diesem Jahr am Kugelstoßen teilnahmen, gehörte der Olympiasieger und mehrfache Weltmeister im Viererbob Martin Grothkopp aus der Crew des Piloten Francesco Friedrich, Alexander Karrei, Henryk Eismann und Jörg



*Große Freude zur Scheckübergabe*

*Foto: Stadt Freital*

Schneider als Geschäftsführer kommunaler Unternehmen, der Weißiger Ortsvorsteher Matthias Koch und sein Stellvertreter André Franz sowie der Beteiligungsmanager der Stadt Jörg Böhme. Auf der Sportseite waren neben dem Vereinsvorsitzenden der SG Weißig 1861 Gerold Köhler noch drei Kugelstoß-Spezialisten am Start. Die Hallen-

Weltmeisterin der Altersklasse W65 Brigitte Bonadt vom SSV Heidenau, der Vizeweltmeister im Diskuswerfen der M45 Jaroslav Smely aus Tschechien und Mitglied der SG Weißig 1861 sowie der im Vorjahr beste deutsche Kugelstoßer des Jahrgangs 2004 Lukas Schober vom Gastgeberverein.

# FREIE WÄHLER

Freital, Wilsdruff, Tharandt & Dorfhain

## Liebe Mit- und Mutbürger,

in den letzten Jahren ist leider ein tiefer Riss in der Mitte unserer Gesellschaft sichtbar geworden und es entsteht der Eindruck, dass „die da oben“ dies stillschweigend akzeptieren und erst recht nichts dagegen unternehmen.

Schluss mit den Endlosdebatten um Rechts und Links! Wir sollten unsere geballte Aufmerksamkeit wieder der großen Mitte der Gesellschaft und den täglichen Problemen widmen. Verstärkte Förderung der Familien, Entbürokratisierung des Handwerks, Mittelstandes und der Freien Berufe, Sicherheit, mehr Selbstbestimmung der Kommunen! Wir müssen jetzt wieder zusammenführen statt zu spalten, um Probleme zukünftig mit Vernunft und Augenmaß sachgerecht lösen zu können.

## „Loofen musses!“

Deswegen kandidiere ich als Direktkandidat der **FREIEN WÄHLER** „der Kraft von unten“ in Ihrem Wahlkreis 48 (Freital – Wilsdruff – Tharandt – Dorfhain). Mein **ausführliches Wahlprogramm**, die neue **Sachsenhymne** und meine kurzen **Wahlkampf-Trickfilme** finden Sie unter **ehrlich-sein.de**.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung und  
mit sächsischen Grüßen



Ihr  
**MUT-BÜRGER**

**Andreas Hofmann**  
HAPPY VIBES



Mein Wahlprogramm: **ehrlich-sein.de**



## Wir für hier – stories, apps & du



Die Bibliothek Zauckerode sucht erneut junge Leute zwischen 12 und 18 Jahren, die Lust haben, sich mal eine Zeit lang mit modernen Medien zu beschäftigen. Mit dem Angebot „Wir für hier – stories, apps & du“ ermöglicht das media.lab-Team Freital den Jugendlichen, in der Stadtteilbibliothek eigene Ideen zu verwirklichen und dabei vor allem gemeinsam Spaß zu haben. Ein erstes Treffen im Juli brachte schon jede Menge Ideen, auch im Hinblick auf 100 Jahre Freital. Ob man sich in der Produktion eines tollen Songs versucht, digital und analog an der Gestaltung einer Zeitungsseite für Jugendliche ausprobiert, ein Spiel entwickelt oder Interesse an einem Filmdreh hat – hier gibt es viele Möglichkeiten! Wie das geht, erfährt man, wenn man am 14. August 2019 in der Zeit von 10.00 bis 11.30 Uhr in die Bibliothek Zauckerode kommt, gerne mit Handy. Die Teilnahme ist kostenfrei.

### Kontakt und Informationen

Zweigstelle Zauckerode  
Wilsdruffer Straße 67d  
Tel.: 0351 6502569

Stadtbibliothek Freital  
Bahnhofstraße 34  
Tel.: 0351 6491747  
E-Mail: Bibliothek@freital.de

## Hofemauer in Pesterwitz ist repariert

Im Auftrag der Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft (FPE) ist die Fehlstelle der Hofemauer im Pesterwitzer Ortskern neu errichtet worden. Das rund zwei Meter hohe Bauwerk an der Kreuzung von Dorfplatz und Gorbitzer Straße war auf rund 20 Metern Länge nach einem Lkw-Unfall mit Fahrerflucht vor Jahren beschädigt worden. Nun steht eine Stützmauer mit einer Un-

terkonstruktion aus Betonwinkelelementen, die mit 40 Tonnen verwitterungsarmen Steinen im Bereich des Erdreiches verblendet worden ist. In den nächsten Wochen finden zudem noch Reparaturen an der alten bestehenden Mauer statt. Es werden Fehlsteine ersetzt und lockere Steine befestigt. Die Arbeiten kosten die FPE in Summe rund 40.000 Euro an Eigenmitteln.



Die neue Mauer im Pesterwitzer Ortskern ist fertig. Oberbürgermeister Uwe Rumberg, Ortsvorsteher Wolfgang Schneider und FPE-Geschäftsführer Alexander Karrei (v. r. n. l.) freuen sich über die Fertigstellung.

Foto: Stadt Freital

## Ehrenamtliche Helfer für „Fit für die Schule“ gesucht

Seit Anfang des Jahres bietet die Bibliothek in Freital-Zauckerode regelmäßig Hilfe für Schüler an. Damit alle lernfreudigen Kinder, die nach den Sommerferien mit Elan ins neue Schuljahr starten wollen, wieder

mit dem kostenfreien Angebot „Fit für die Schule“ unterstützt werden können, sucht die Stadtteilbibliothek noch dringend ehrenamtliche Mitstreiter.

Wer möchte Schülerinnen und Schülern den Start ins neue Schuljahr erleichtern? Wer kann bei Vorträgen beratend zur Seite stehen oder Sachwissen gut erläutern? Wer möchte mit Kindern Lesen oder Schreiben üben? Auch Hilfe bei den Hausaufgaben ist gefragt. Interessenten, die das Projekt unterstützen wollen – gern auch Azubis oder Studenten – sollten sich in einer der beiden Bibliotheken oder im Koordinationsbüro für Soziale Arbeit melden.



Kinder wollen lernen. Für das Programm „Fit für die Schule“ sucht die Bibliothek ehrenamtliche Helfer.

Foto: Pixabay

### Kontakt und Informationen

Bibliothek Zauckerode  
Wilsdruffer Straße 67d  
Tel.: 0351 6502569

Stadtbibliothek Freital  
Bahnhofstraße 34  
Tel.: 0351 6491747  
E-Mail: Bibliothek@freital.de

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
Tel.: 0351 6469734  
E-Mail: info@sozialkoordination.de  
Internet: www.sozialkoordination.de



## Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 14/2019	16.08.2019 (Redaktionsschluss 02.08.2019)
Ausgabe 15/2019	30.08.2019 (Redaktionsschluss 16.08.2019)
Ausgabe 16/2019	13.09.2019 (Redaktionsschluss 30.08.2019)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.



## Blutspende in Freital

Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:



Montag, **19. August 2019, 15.00 bis 19.00 Uhr**  
 Weißeritzgymnasium, Außenstelle Johannisstraße 11

## Impfsprechstunde im Gesundheitsamt

Die nächste Impfsprechstunde des Gesundheitsamtes in Freital findet **am Donnerstag, dem 8. August 2019** in der Zeit **von 15.30 bis 17.30 Uhr** in der Hüttenstraße 14 Eingang C, 1. Etage, Impfzimmer 109 statt.

### Angebote für Erwachsene:

*Auffrischungsimpfung aller zehn Jahre gegen:*

- Tetanus, Diphtherie, Kinderlähmung, Keuchhusten
- Pneumokokken ab 60. Lebensjahr

### Angebote für Kinder ab sechstem Lebensjahr:

- Impfungen gegen Diphtherie, Keuchhusten, Tetanus, Kinderlähmung, Masern, Mumps, Röteln,
- Hepatitis A+B bis 18. Lebensjahr (bitte mit Einwilligung der Sorgeberechtigten)

Alle Impfungen sind vorbeugende Maßnahmen. Gesetzlich Versicherte erhalten die Impfungen kostenfrei. Privatversicherte können die Kosten bei ihrer Krankenkasse einreichen. Ein weiterer Service ist die

Prüfung des aktuellen Impfstandes mit entsprechender Impfberatung und Impfung sowie die Übertragung von Impfungen in den internationalen Impfausweis gegen Gebühr. Für ausschließlich reisemedizinische Impfungen wird generell eine Rechnung erstellt. Eine mögliche Kostenerstattung ist direkt mit der Krankenkasse zu klären. Impfausweis und Chipkarte bitte mitbringen.

### Weitere Informationen

Tel.: 03501 5152301

## Nachtskater rollen erstmals durch Freital

Das Dresdner Nachtskaten gastierte am 29. Juni 2019 in Freital. Start und Ziel der vom Förderverein Dresden skatet e. V. organisierten Veranstaltung war der Freitaler Neumarkt. Rund 250 Teilnehmer machten die etwa 20 Kilometer lange und rund 90 Minuten dauernde Runde durch Freital mit „Alles lief super, es gab keine Verletzte“, so Hans-Jürgen Burkhardt vom Verein. Die große Hitze an dem Tag und zahlreiche Veranstaltungen im Umfeld haben die erwarteten größeren Teilnehmerzahlen verhindert. Die Resonanz bei den Einwohnern war jedoch groß. Viele applaudierten und machten Fotos.

Der Wunsch besteht seitens des Sponsors Mega-Fit auch 2020 wieder eine Tour nach Freital zu bekommen. Der Verein will prüfen, ob das möglich ist. Seit 2019 soll einmal in der Saison eine Auswärtstour des Dresdner Nachtskatens in einer anderen Stadt



250 Skater rollen die 20 Kilometer lange Tour durch Freital.

Foto: Dresden skatet e. V.

stattfinden. Den Anfang machte Freital. Die Stadtverwaltung hatte die Veranstaltung organisatorisch unterstützt.

### Informationen

Internet: [www.nachtskatendresden.de](http://www.nachtskatendresden.de)



## Nachwuchs der SG Weißig 1861 mit bisher erfolgreichster Saison

Die Leichtathleten der SG Weißig 1861 waren in der diesjährigen Freiluftsaison schon viel unterwegs. Der Verein aus dem Freitaler Ortsteil vertrat unsere Stadt bei fast 40 Wettkämpfen in Bremen, Nordrhein-Westfalen, Baden-Württemberg, Thüringen, Sachsen-Anhalt, in ganz Sachsen sowie in der Tschechischen Republik. Dabei war der Kinder- und Jugendbereich so erfolgreich wie nie zuvor.

Erstmals haben mehr als zwei Nachwuchsathleten die sehr hohen Qualifikationsnormen zur Teilnahme an Deutschen Meisterschaften erfüllt und ebenfalls zum ersten Mal gab es dort sogar Medaillen für den Weißiger Verein. Lukas Schober wurde bei den U16-Meisterschaften in Bremen sowohl im Kugelstoßen als auch Diskuswerfen Deutscher Meister und gewann damit zwei von insgesamt vier Titeln für Sachsen. Céline John war im Speerwerfen als Zehntbeste gemeldet und belegte in ihrer Altersklasse einen hervorragenden fünften Platz. Anna Wagner lief in Köln bei den Deutschen Hochschulmeisterschaften 400 Meter und gewann bei den Mitteldeutschen Meisterschaften in Dessau Silber über 200 Meter. Moritz Wagner lief dort die 100 Meter so schnell wie seit 1990 niemand aus dem Landkreis und qualifizierte sich damit für die Deutsche U20-Meisterschaft in Ulm.

Während Lukas Schober und Céline John auch bei den Mitteldeutschen Meisterschaften in Mittweida Titel und Medaillen holten, gewannen die Talente des Weißiger Vereins auf Landesebene so viele Titel wie nie zuvor. Nick Heinemann (M13) wurde im Diskuswerfen und Speerwerfen sogar zweifacher Landesmeister. Lukas Schober im Kugelstoßen, Elisa Karsties (W13) im Diskuswerfen und Jannik Berthold (U20) im Dreisprung gewannen weitere Titel. Moritz Wagner (U20) holte Silber im Weitsprung und Dreisprung, Cosima Winter im Hammerwerfen und Lukas Schober im Speerwerfen. Bronzemedailles gingen an Laura Marx (U18) über 400 Meter, Elisa Karsties und Nick Heinemann im Kugelstoßen, Xenia Winter im Hammerwerfen, Céline John im Speerwerfen und an die 4 x 100 Meter-Staffel der U20 mit Maximilian Taubert, Julius Zimmermann, Jannik Berthold und Moritz Wagner.

Insgesamt holten die Weißiger Nachwuchsathleten in diesem Jahr oberhalb der Kreisebene bisher 60 Medaillen. Das sind 13 mehr als im bisher besten Jahr 2016. Damit ist die SG Weißig 1861 mit Abstand der erfolgreichste Verein des Landkreises in der Nachwuchs-Leichtathletik. Doch auch die Seniorensportler trugen fleißig zur Gesamtbilanz des Vereins bei. Sabine Meyer gewann bei den Deutschen Senioren-Meis-

terschaften in Leinefelde (Thüringen) Silber im Diskuswerfen. Maria Kern, Manfred Kern, Sabine Meyer, Jaroslav Smely und Ronny Schober holten außerdem 13 Senioren-Landesmeistertitel sowie zahlreiche weitere Medaillen.



*Lukas Schober und Céline John sind in dieser Saison die erfolgreichsten Weißiger Nachwuchsleichtathleten.*

*Foto: SG Weißig 1861*

## Pesterwitzer Seniorinnen holen Bronze bei den Deutschen Vereinsmannschaftsmeisterschaften im Classic Kegeln

Nachdem die Seniorinnen vom SV Pesterwitz am 26. Mai 2019 in Auerbach im Vogtland erfolgreich den Sachsenmeistertitel vom Vorjahr verteidigen konnten, stand fest, dass sie erneut den Freistaat Sachsen bei den Deutschen Vereinsmannschaftsmeisterschaften vertreten. Dazu ging es mit dem Ziel, einen guten Platz zu erkämpfen, am 16. Juni 2019 nach Schkopau in Sachsen-Anhalt. Immerhin hatten die Seniorinnen auf der dortigen Achtbahnanlage vor vier Jahren bereits einmal einen sechsten Platz erreicht. Wer glaubt, dass Seniorinnen nur eine ruhige Kugel schieben, sollte sich solche Titelkämpfe unbedingt mal anschauen. 16 Mannschaften aus ganz Deutschland nahmen am Wettkampf teil. Leider konnten die Pesterwitzerinnen nicht in Stammbesetzung antreten. Großer Dank gilt deshalb der zweiten Mannschaft, die das Team mit

der Teilnahme von Ines Lehmann unterstützte. Beim Start war sie verständlicherweise noch etwas unsicher, legte jedoch schnell ihre Nervosität ab und erspielte 458 Kegel. Elke Groß legte 514 Kegel nach und die Tabelle zeigte nach Runde zwei den zehnten Platz an. Danach spielte Diana Pfützner wie in der ganzen Saison auf hohem Niveau. Dank ihrer 548 Kegel kletterten die Pesterwitzerinnen auf Rang acht. Es ging sehr knapp zu, bis zum führenden Team fehlten lediglich 28 Kegel.

Die Aufgabe für Silvia Burkhardt war klar: dranbleiben und das eine oder andere Holz herausholen. Sie erzielte 543 Kegel und mit dem vorletzten Wurf gelang sogar der Sprung aufs Siebertreppchen. Mit insgesamt 2063 Kegeln erkämpfte sich das Team die Bronzemedaille, nur knapp hinter KK Saale-Orla (2080) und KV Bamberg (2075).



*Die Pesterwitzer Keglerinnen Ingrid Kühne, Silvia Burkhardt, Ines Lehmann, Diana Pfützner und Elke Groß (v. l. n. r.) wurden Dritte bei den Deutschen Meisterschaften.*

*Foto: SV Pesterwitz*



## Essbares Freital – Ernten in der Stadt

Auf Streuobstwiesen reifen Kirschen, Äpfel und Birnen. Wie wäre es, die zu ernten, statt im Supermarkt Obst aus fernen Ländern zu kaufen? Auch Gemüse kann vor Ort gemeinschaftlich gepflanzt, gepflegt und geerntet werden. Welche Flächen im öffentlichen Raum kommen dafür in Frage? Könnten Gemeinschaftsgärten in den traditionsreichen Freitaler Kleingartensparten entstehen und was braucht es, damit sich interessierte Bürgerinnen und Bürger für solche Aktivitäten finden?

Über diese Fragen tauschten sich am 19. Juni 2019 Akteure der Stadtgesellschaft und interessierte Gäste im Umweltzentrum Freital aus. Da beim Ideenwettbewerb zum „Enkeltauglichen Freital“ vor zwei Jahren unter anderem Gemeinschaftsgärten oft gewünscht waren, griff das Umweltzentrum dieses Thema im mittlerweile vierten Impulscafé auf. In zwei Workshop-Gruppen wurden Ideen, mögliche Unterstützer und erste Schritte zusammengetragen. So kam für ein kleines Gemeinschaftsgarten-

Vorzeigeprojekt der Mehrgenerationenpark in Zauckerode ins Gespräch. Erweist sich der Ort als geeignet, ist ab August mit ersten Schritten für die nächste Gartensaison zu rechnen. Eine zweite Gruppe bewegte das Thema, ob und wie Obst auf Streuobstwiesen in Freital genutzt werden kann. Vorgeschlagen wurden eine Karte auf der Internetseite der Stadt und Hinweisschilder an den Wiesen. Angeregt wurde zudem, Projekttag für Kitas anzubieten, um Kinder und Eltern zu motivieren, heimische Nahrungsmittel zu nutzen und das Essen wertzuschätzen. Eine Teilnehmerin will im Stadtrat das Gespräch anregen, städtische Kitas mit Freitaler Streuwiesen-Obst zu versorgen.

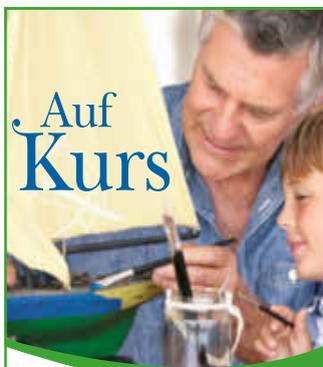
Für die Pflege und Nutzung der Streuobstwiesen der Stadt ist das Sachgebiet Grünflächen und Umwelt der Stadtverwaltung zuständig. Wollen Privatpersonen für den Eigenbedarf ernten oder lesen, können sie dies mit einem entsprechenden Formular beantragen.

Das Umweltzentrum plant für den 6. Oktober 2019 eine Apfelernte-Aktion auf einer Freitaler Streuobstwiese, unter anderem mit Saftpressen und Apfelsorten-Bestimmung. Davor geht es beim fünften Impulscafé im September um „Begegnungsräume in Freital“. Im November lädt das Umweltzentrum zu einem Rückblick ein, was aus den Impulsen der mittlerweile fünf Treffen zur nachhaltigen Entwicklung in Freital erwachsen ist. Wer schon immer gemeinsam mit anderen in Freital gärt und sich beim Gießen und Jäten abwechseln wollte oder Unterstützung im eigenen Garten sucht, kann sich gern per E-Mail im Umweltzentrum melden.

### Kontakt und Informationen

Umweltzentrum Freital e. V.  
 August-Bebel-Straße 3  
 01705 Freital  
 Tel.: 0351 645007  
 E-Mail: uwz-freital@web.de  
 Internet: www.umweltzentrum-freital.de

Anzeigen



**Auf Kurs**  
 in eine Zukunft ohne Alzheimer – das ist unser Ziel. Wenn Sie als Stifter mit uns die Segel setzen wollen, rufen Sie uns an unter: **0211-83 68 06 30**. Gerne senden wir Ihnen unsere Broschüre zu.

**Stiftung Alzheimer Initiative**  
 Stiftung Alzheimer Initiative gGmbH  
[www.alzheimer-forschung.de/stiftung](http://www.alzheimer-forschung.de/stiftung)

# Reifen Roespel

## Reifen+Autoservice

*... wir machen das!*

**Radmontage**  
**Reifenreparatur**  
**Einlagerung**  
**Autoservice**  
**Achsvermessung**  
**PKW/SUV**  
**Transporter**  
**Fleet-Partner**

**Notrufnummer 0172/3512220**

**Wilsdruffer Straße 007**  
**Freital - 03 51/64 49 90**

**Wilsdruffer Straße 11**  
**Kesselsdorf - 03 52 04/39 33 0**

**www.reifen-roespel.de**

## Augenlicht **RETT**ER gesucht!

[www.augenlichtretter.de](http://www.augenlichtretter.de)

cbm

## „Unser täglich Brot ...“

Die Kinder im Christlichen Kinderhaus Samenkorn feierten am 22. Juni 2019 ihr Sommerfest. Dieses Fest, bei dem alte Freunde und neue Familien zusammentreffen, aber auch Großeltern und Geschwisterkinder erleben können, was die Samenkörner an ihrer Kita lieben, bildet den Abschluss eines jeden Kinderhausjahres.

Oft hat es in den letzten Monaten im Kinderhaus nach frischem Brot geduftet. Tomatenbrot, Knäckebrot, Milchzopf, Brötchen und vieles andere haben die Kinder gebacken. Es muss ein leckeres Jahr gewesen sein, aber auch lehrreich. Backen wie ein Bäcker und Mehl mahlen wie ein Müller, das konnten die Kinder bei Ausflügen zur Bäckerei Laube und in die Zschonermühle erfahren.

Und auch im Programm ging es um dieses Thema. Die Kinder sangen und spielten die Geschichte vom Herrmann, dem Teig, der dank vieler Zutaten und helfender Hände immer größer wird. Wärme, Liebe, Glück und Segen, Freundschaft und Zeit, so wächst er jeden Tag ein Stück, genau wie die Kinderhauskinder. Ein lachendes und ein weinendes Auge galten den künftigen Schulkindern. Das Kinderhaus wünscht ihnen einen wunderbaren Start ins Schulleben und freut



*Wer ernten will, muss säen.*

sich schon auf viele neue Samenkornkinder. „Spielen, toben, lachen, springen, lesen, zählen, beten, singen, kleine Kinder kommen groß raus, im Kinderhaus ...“, so ging es nach der Aufführung bei strahlendem Sonnenschein weiter. Schlemmen und erleben. Basteln und sich austauschen. Das

Sommerfest ist jedes Jahr eine wunderbare Zusammenkunft und ein gelungener Abschluss eines gemeinsamen Jahres. Ein großes Dankeschön geht an alle Erzieher für ihre Mühen, den Kindern für ihren Tatendrang und der Hausleitung für das unermüdliche Engagement.



*Die Samenkorn-Kinder füllen Körnerkissen.*



*Vor dem Backen wird der Teig gerührt.*

Fotos: Kinderhaus Samenkorn

Anzeige

Über  
3000 neue

*Braultkleider*

zum  
Outlet-Preis

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3000 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis.

**Große Auswahl an passendem Zubehör, Festmode und Anzügen.**

**Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter: 035 91 / 318 99 09 oder 0151 / 42 26 65 00**

**Über 1.000 Marken Brautkleider zum Outlet Festpreis von je 298 Euro.**

Brautmode-Discount.de Captain Outlet GmbH,  
Thomas-Müntzer-Strasse 4c, 02625 Bautzen



## Ferrencamp in Rothenburg

In der ersten Ferienwoche sind 16 Siedler aus den Schülertreffs des mundwerk e. V. in Freital und der Stiftung Leben und Arbeit in Wilsdruff zum Ferrencamp nach Rothenburg gestartet. Dort wurden Zelte und eine große Jurte aufgebaut, die Schutz und Material bot. Die Zelte bildeten Dorfgemeinschaften, die für alle möglichen Aktivitäten Punkte sammeln konnten: fürs Brennholz holen, Feuer machen und Einkaufen, für die Zubereitung des Essens, den lästigen Abwasch danach und das Organisieren gemeinsamer Ball- oder Geländespiele.

Am Mittwoch besuchten die Siedler die Kultursinsel Einsiedel und konnten nach Herzenslust Klettern, Rutschen und Erkunden. Donnerstag stand eine Bootstour von Zentendorf bis Rothenburg an. Wenn man leise genug war, konnte man von den Booten aus Eisvögel und Frettchen beobachten. Spaß gab es auf den Stromschnellen und beim Rutschen übers Wehr. Ganz Unerschrockene badeten sogar in der kühlen Neiße. Am Freitag konnten sich alle beim Bogenschießen erproben. Der Samstag begann mit einer spannenden Schatzsuche. Am Nachmittag war dann das große Siedler-Ab-



*Spaß gab es nicht nur im Ferrencamp, sondern auch bei einer abenteuerlichen Bootstour über die Neiße.*  
Foto: mundwerk e. V.

schluss-Fest, für das jedes Dorf einen Beitrag leistete. Neben Märchen-Pantomime und Witzehören ohne zu lachen gab es Aufführungen mit Akrobatik und Cup-Song, einen Sportwettkampf und als Höhepunkt eine Leucht-Poi-Vorführung und Obstsalat mit flüssiger Schokolade. Am Sonntag wurden die Punktekonten der Dorfgemeinschaften

ausgewertet und die Sieger ermittelt. Belohnt wurden alle, die mitgemacht hatten. Etwas müde bauten die Siedler anschließend alles ab und traten mit vielen Erlebnissen im Gepäck die Heimreise an. Das Ferrencamp wurde durch die Unterstützung des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ermöglicht.

## Erlaubnis nach dem Tierschutzgesetz erforderlich

Wer gewerbsmäßig mit Wirbeltieren arbeitet, muss beachten, dass einige dieser Tätigkeiten laut § 11 des Tierschutzgesetzes erlaubnispflichtig sind, informiert Amtstierärztin Benita Plischke. Gewerbemäßiges Handeln liegt vor, wenn eine Tätigkeit selbstständig planmäßig fortgesetzt und mit der Absicht der Gewinnerzielung ausgeübt wird. Ein Gewerbebetrieb im Sinne der Gewerbeordnung braucht nicht vorzuliegen. Sämtliche Tätigkeiten bedürfen vor Aufnahme der Tätigkeit der Erlaubnis durch das zuständige Veterinäramt. Für die Erteilung der Erlaubnis ist es unter anderem zwingend erforderlich, dass der Verantwortliche (in der Regel der Tierhalter) über die nötige Sachkunde verfügt. Zu den erlaubnispflichtigen Tätigkeiten zählen:

- gewerbsmäßiges Züchten oder Halten (= Tierpensionen) von Wirbeltiere außer landwirtschaftliche Nutztiere und Gehegewild. Zu beachten ist, dass Pferde nicht zu den landwirtschaftlichen Nutztieren zählen. Demnach ist

auch das Betreiben einer Pferdepension (Halten von Wirbeltieren) erlaubnispflichtig;

- gewerbsmäßiges Handeln mit Wirbeltieren, beispielsweise Hunde- und Pferdehandel;
- das Betreiben eines Reit- und/oder Fahrbetriebes, beispielsweise das Anbieten von Ponyreiten und Kremserfahrten;
- gewerbsmäßiges zur Schau stellen von Tieren oder das gewerbsmäßige zur Verfügung stellen von Tieren zu diesem Zweck, beispielsweise Vorzeigen von Tieren auf Märkten, in Gehegen, Zoos;
- gewerbsmäßiges Bekämpfen von Wirbeltieren als Schädlinge, beispielsweise von Mäusen und Ratten;
- gewerbsmäßiges Ausbilden von Hunden für Dritte oder die gewerbsmäßige Anleitung der Ausbildung der Hunde durch den Tierhalter, beispielsweise Hundeschulen, Hundeverhaltensberater;

- gewerbsmäßiges Arbeiten mit Tieren im sozialen Einsatz, auch bei ehrenamtlichen tiergestützten Interventionen, die im Rahmen von gemeinnützigen Vereinen erfolgen.

Auch im Nebenerwerb sind die genannten Tätigkeiten tierschutzrechtlich erlaubnispflichtig. Das Formular für den Antrag kann auf der Internetseite [www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de) (Referat Veterinärdienst, Bereich Tierschutz, Formulare) abgerufen werden. Das gewerbliche Betreiben oben genannter Tätigkeiten ohne entsprechende Erlaubnis stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und kann mit einer Geldbuße bis 25.000 Euro bestraft werden.

### Kontakt und Informationen

Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge  
Referat Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt  
Schloßhof 2/4, 01796 Pirna  
E-Mail: [lueva@landratsamt-pirna.de](mailto:lueva@landratsamt-pirna.de)

Anzeige

  
**Bootsurlaub.de**

**Urlaub auf dem Wasser**  
Führerscheinfrei mit dem Boot  
die Gewässer des Nordostens erkunden.





## Im Spätsommer den Teamgeist steigern

Für Firmen und Vereine sowie teamfähige Einzelsportlerinnen und -sportler, hat das Freizeitzentrum „Hains“ Freital im Spätsommer noch vier großartige Events im Angebot. Schlammig, rasant und verrückt gehts am 25. August 2019 beim zweiten Cross De Luxe zu. Der legendäre Matschlauf führt entlang des Rabenauer Grundes über Stock, Stein, Tümpel und 24 spektakuläre Hindernisse. Action und Spaß sind auch bei der zweiten Freitaler Auflage garantiert. Start ist 10.00 Uhr am Freizeitzentrum „Hains“. Die Anmeldung ist im Internet unter [www.crossdeluxe-freital.de](http://www.crossdeluxe-freital.de) möglich.

Eine exotische Mischung aus sportlichem Wettkampf, Unterhaltung und Sommerfeeling bietet auch dieses Jahr der Firmen-Beachcup. Dessen 13. Auflage startet am 30. August 2019, 16.00 Uhr auf der überdachten Freifläche des Freizeitzentrums „Hains“. Gespielt wird in gemischten Teams mit mindestens einer Frau sowie einer Mannschaftsstärke von vier Personen. Ganz egal ob Koryphäen oder Greenhorns, der Spaß steht im Vordergrund. Anmeldung

unter [www.hains.de/events](http://www.hains.de/events).

Zum Abschluss der Badesaison gibt es traditionell noch einen ganz besonderen Leckerbissen: den Spaßtriathlon für jedermann. Dabei muss keiner wie beim Iron Man alleine wahnsinnige Strapazen auf sich nehmen. Wie der Name Mannschaftstriathlon schon sagt, sind Teams gefragt, die aus jeweils drei Männern oder Frauen bestehen, von denen jeder eine Disziplin absolviert. Gemischte Gruppen starten bei den Männern. Zuerst müssen die Radler eine 16 Kilometer lange Strecke strampeln. Anschließend absolvieren die Schwimmer fünf Hundert-Meter-Runden im Becken, ehe es nach einer abenteuerlichen Rutschpartie auf die vier Kilometer lange Laufstrecke geht. Start ist am 1. September 2019, 13 Uhr im Freibad „Zacke“, Anmeldung unter [www.hains.de/events](http://www.hains.de/events).

Die nächste teambildende Maßnahme im sportlichen Bereich geht dann am 20. September im Hainsberger Johannes-May-Stadion über die Bühne – oder besser: über den Rasen. Beim 11. Firmen-Fußballcup werden neue Champions gesucht. Über

die Sommerpause heißt es also: Schuhe raus, Stutzen putzen und ein paar Mal über das runde Leder streicheln, damit es am Ende des Turniers mehr Tore als Verletzte gibt. Gespielt wird mit fünf Feldspielern und einem Torhüter. Anmelden kann man sich formlos unter [fussball@hainsbergersv.de](mailto:fussball@hainsbergersv.de). Bitte auch Firma und Team-Namen, Anzahl der Spieler inklusive Wechsler, Kontaktdaten und Ansprechpartner angeben.



Beim Mannschaftstriathlon zum Abschluss der Badesaison steht traditionell der Spaß im Vordergrund. Foto: Hains



Beim Cross De Luxe am 25. August geht's durch matschige Hindernisse. Foto: Larasch



Der Firmen-Beach-Cup im „Hains“ ist längst eine Institutionen. Foto: Hains

## Neue Ausgabe der Hainsberger Stadtteilzeitung

Anfang August erscheint die nächste Ausgabe der Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“. Auch diesmal dürfen sich die Leserinnen und Leser auf interessante Berichte von Stadtteilbewohnern aus alten Zeiten, die Vorstellung einer Wanderroute, Informationen zu Veranstaltungen in Hainsberg und vieles mehr freuen.

Im Internet lässt sich die aktuelle Ausgabe bereits unter [www.hainsberg-somsdorf.de](http://www.hainsberg-somsdorf.de) anschauen und herunterladen. Die ge-

druckte Version liegt ab Anfang August an folgenden Stellen zur Abholung bereit: Bäckerei & Konditorei Heino Krahl (Dresdner Straße 310), Bäckerei Langholz im Netto (Rabenauer Straße 32), Tabak/Presse/Lotto-Shop und Café „Galeria“ im Weißeritzpark, in der Verkaufsstelle der Weißeritztalbahn im Bahnhof Freital-Hainsberg (Dresdner Straße 280) und im Rathaus Deuben. Für redaktionelle Beiträge sind die Herausgeber immer dankbar. Wenn Sie also

Geschichten über Hainsberg zu erzählen haben und diese der Stadtteilzeitung zur Verfügung stellen wollen, dann melden Sie sich bitte einfach beim Koordinationsbüro für Soziale Arbeit.

### Kontakt und Information

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Str. 90, 01705 Freital  
Tel.: 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)





## Tierheimfest auf dem Windberg

Der Tierschutzverein Freital und Umgebung e. V. lädt zum jährlichen Tierheimfest am 25. August 2019 auf dem Windberg ein. In der Zeit von 11.00 bis 17.00 Uhr erwartet die Besucher an diesem Tag ein abwechslungsreiches Programm mit Wissenswertem und Unterhaltung sowie Spiel und Spaß für alle kleinen Besucher auf dem Tierheimgelände. Gegen 13.00 Uhr ist eine Vorführung einer Tier-Physiotherapeutin geplant. 14.00 Uhr präsentiert sich der Hundesportverein Neustadt und 15.00 Uhr gibt's eine Kindershow mit Clown Silli. Außerdem gibt der Waldgeist Kindern sein geheimes Wissen weiter. Verkaufsstände bieten unter anderem Hundartikel, Puppenkleidung, Filzartikel und Bücher. Es gibt Info-Stände zu Eichhörnchen- und Igelerschutz. Ein Papageienstand gibt Tipps zur Haltung und bietet ein Foto-Shooting an. Zum Rahmenprogramm



*Diese Katze träumt wohl schon vom Tierheimfest am 25. August 2019, dessen Erlös dem neuen Katzen- und Kleintierbereich zugute kommen soll. Foto: Stadt Freital*

gehören außerdem eine Hüpfburg, Basteln, Kinderschminken, Bodypainting, Tombola und Glücksrad, ein Bücherstand und Ponyreiten. Auch für das leibliche Wohl wird

gesorgt. Neben Kaffee und Kuchen gibt es Zuckerwatte, Frisches vom Grill, russische Spezialitäten sowie vegane Leckereien. Der Großteil des Erlöses kommt auch in diesem Jahr den Schützlingen des Tierheimes zugute. Im Vorjahr konnte mit den Spenden der Bau der mittlerweile fertiggestellten Hundequarantänestation unterstützt werden. In diesem Jahr steht die Fertigstellung eines neuen Katzen- und Kleintierbereiches aus, wofür noch finanzielle Unterstützung benötigt wird.

### Kontakt und Informationen

Tierschutzverein Freital und Umgebung e. V.  
Kohlenstraße 42, 01705 Freital  
Tel.: 0351 6413222  
E-Mail: rb@tierheim-freital.de  
Internet: www.tierheim-freital.de

## AWO-Beratungsstelle mit neuer Adresse

Die Freitaler Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Erwachsene/ Erziehungsberatung der Arbeiterwohlfahrt Weißeritzkreis e. V. ist umgezogen. Der neue Anlaufpunkt bei Fragen zur Erziehung, Ver-

haltens- und Entwicklungsauffälligkeiten, familiären Konflikten, persönlichen Krisen, Schulschwierigkeiten oder ähnlich gelagerten Problemen ist jetzt in der Dresdner Straße 283 zu finden. Telefonisch ist der

in Dippoldiswalde ansässige Verein unter 03504 615515 zu erreichen. Die E-Mail-Adresse lautet erziehungsberatung@awo-weisseritzkreis.de.

## GEO-PARK will Bekanntheitsgrad stärken

Anfang Juli hat die Geschäftsstelle des GEO-PARKS Sachsens Mitte Zuwachs bekommen. Das über die LEADER Region Silbernes Erzgebirge geförderte und seit Juni von Eva Pretzsch geleitete Projektmanagement mit Sitz in Dorfhain ergänzt nun Susann Sentek als Projektassistentin. In ihrer Obhut wird vor allem die Geotoperfassung liegen und die Unterstützung des Managements. Künftig möchte sich der GEO-PARK stärker auf Veranstaltungen in der Region präsentieren. Was ist ein GEO-PARK und was verspricht sich die Region von einer Zertifizierung zum Nationalen GEO-PARK? Das sind die häufigsten Fragen, die Interessierte in Gesprächen

und am Infostand stellen. Am 30. Juni 2019 hatten bereits drei GEO-PARK-Führer am Aktionstag „Mal wieder Wald und Holz sehen“ in Hetzdorf teilgenommen und stellten Ziele und Inhalte sowie ihre Gästeführerausbildung vor. Sandra Sebelin, die selbst erfolgreich an der Ausbildung teilgenommen hat, wurde dort sogar zur 13. Tharandter-Wald-Königin gekrönt.

Außerdem waren GEO-PARK-Führer beim Kleinbahnfest am 13. und 14. Juli 2019 am Bahnhof Rabenau vor Ort und kamen mit Besuchern ins Gespräch. Ein neues Werbeplakat mit der GEO-PARK-Gebietskulisserie hat entlang der Kleinbahnstrecke an den Bahn-

höfen einen Platz gefunden. Infomaterial ist in vielen Orten und in Tourismusunternehmen mittlerweile vorrätig. In Planung ist ein Veranstaltungskalender für das kommende Jahr sowie eine Wanderkarte. Für die Umsetzung sucht der GEO-PARK derzeit einen Grafikassistenten (m/w/i) in Teilzeit. Die Ausschreibung ist auf der Internetseite zu finden.



### Kontakt und Informationen

GEO-PARK Erlebnis Tharandter Wald e. V.  
Talstraße 7, 01738 Dorfhain  
Tel.: 035055 6968-20  
E-Mail: kontakt@geopark-sachsen.de  
Internet: www.geopark-sachsen.de

## Die Volkshochschule Freital informiert

### Word und Excel – Einführungskurs – Ferienkurs

Mo., 05.08. und 12.08.2019, 9.00 bis 12.15 Uhr, 2-mal (44,00 Euro)

### Smartphone – Kleingruppenkurs – Ferienkurs

Mo., 12.08.2019, 9.00 bis 12.15 Uhr, (40,00 Euro)

### Einstieg in die Programmierung mit Python – Ferienkurs

Mo., 12.08. bis 15.08.2019, 9.00 bis 12.15 Uhr, 4-mal (88,00 Euro)

### Tschechisch – Grundkurs Stufe A1 – intensiv

Mo., 19.08. bis 30.08.2019, 15.00 bis 18.15 Uhr, 10-mal (200,00 Euro)

### Französisch – Grundkurs Stufe A1 – intensiv

Mo., 19.08. bis 30.08.2019, 16.00 bis 19.15 Uhr, 10-mal (200,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1 – intensiv

Mo., 19.08. bis 30.08.2019, 17.00 bis 20.15 Uhr, 10-mal (160,00 Euro)



### Spanisch – Grundkurs A1 – intensiv

Mo., 19.08. bis 30.08.2019, 17.00 bis 20.15 Uhr, 10-mal (160,00 Euro)

### Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital  
Bahnhofstr. 34  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6413748  
E-Mail: info@vhs-ssoe.de  
Internet: www.vhs-ssoe.de



## Veranstaltungskalender vom 2. August bis 18. August 2019

### Ständige Ausstellungen/Führungen

#### ■ Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Öffnungszeiten Museum: Di. bis Fr., 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, Städtische Kunstsammlungen, Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, z. T. rollstuhlbefahrbar, Gruppen werden um Vorbestellung gebeten, Öffnungszeiten Tagesstrecke Oberes Revier Burgk: Di. und Do., 13.00 bis 16.00 Uhr und erster Sonntag im Monat, 10.00 bis 17.00 Uhr;  
Schloss Burgk, Altburgk 61, Tel.: 0351 6491562, Fax: 0351 6418310, museum@freital.de, www.freital.de/museum

#### ■ Informationen zur Weißeritzalbahn

Mo. bis Fr., 8.30 bis 16.00 Uhr, Sa./So. und Feiertag, 8.30 bis 15.00 Uhr  
Vereinsbüro der IG Weißeritzalbahn e. V. mit Fahrkartenverkauf und Souvenirshop, Bahnhof Hainsberg, Dresdner Straße 280, Tel.: 0351 6412701, Fax: 0351 6411495, E-Mail: igw@weisseritzalbahn.de, www.weisseritzalbahn.de, weitere Informationen: SDG-Sächsische Dampfisenbahngesellschaft mbH, www.weisseritzalbahn.com

#### ■ Kirchturm der St. Jakobuskirche Pesterwitz

Für einen Blick hoch hinaus kann nach Vereinbarung der mehr als 40 Meter hohe Kirchturm bestiegen werden. Termine beim Ortschronisten Eberhard Kammer, Tel.: 0351 6506575

Ev.-luth. St. Jakobuskirche Pesterwitz, Zur Jakobuskirche 3, www.kirche-pesterwitz.de

#### ■ Marienschacht Bannewitz

Sa., 14.00 bis 18.00 Uhr Museum, Gruppenführungen nur nach vorheriger Anmeldung  
Bergbau- und Regionalmuseum Bannewitz, Schachtstraße 12, Ansprechpartnerin: Ullrike Runge, Tel.: 0174 3201322 oder 0351 4708851

#### ■ Windbergbahn

Führungen im Bahnhof Dresden-Gittersee sowie entlang der ehemaligen Bahntrasse nach Possendorf, nach vorheriger Anmeldung  
Windbergbahn e. V., Hermann-Michel-Straße 5, Dresden, Tel: 0351 4013463 (AB), E-Mail: buero@windbergbahn.de, www.windbergbahn.de

#### Besucherbergwerk „Aurora Erbstolln“ Dorfhain

April bis Oktober jeden Sa., 10.00 bis 14.30 Uhr geöffnet.  
Bergbautraditionsverein Gewerkschaft „Aurora Erbstolln“ e. V., Tel.: 0351 6502700, www.AuroraErbstolln.de

### Sonderausstellungen

#### ■ 21.05. bis 04.08.2019

„300 Jahre Saturnfest im Plauenschen Grund“  
Öffnungszeiten Museum: Di. bis Fr., 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag, 10.00 bis 17.00 Uhr, Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61, Tel.: 0351 6491562

#### ■ 21.05. bis 04.08.2019

„150 Jahre Grubenunglück“  
Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61, Tel.: 0351 6491562  
Öffnungszeiten Museum: Di. bis Fr., 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag, 10.00 bis 17.00 Uhr,

#### ■ 07.06. bis 10.12.2019

„Augenblicke“  
Foto-Ausstellung von Steffen Petrenz mit Porträts in Schwarz-Weiß  
Große Kreisstadt Freital, Rathaus Potschappel, Dresdner Straße 56, Tel.: 0351 64760, www.freital.de  
Öffnungszeiten: Mo. und Fr., 8.00 bis 12.00 Uhr, Di. und Do., 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

#### ■ 13.06. bis 31.08.2019

„An- und Aussichten“  
Ausstellung mit Werken der Malerin Brigitte Gabsch  
HUK-COBURG Kundendienstbüro Heiko Eisold, Dresdner Str. 79, Tel.: 0351 89243601

#### ■ 20.06. bis 21.01.2020

„Afrika-Safari“  
Tier- und Landschaftsaufnahmen der Freitaler Hobbyfotografen Domenic Obiegli und Thomas K., die sie bei ihren Reisen auf dem afrikanischen Kontinent festhielten.  
Öffnungszeiten: Mo. und Fr., 8.00 bis 12.00 Uhr, Di. und Do., 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Große Kreisstadt Freital, Rathaus Deuben, Dresdner Straße 212, Tel.: 0351 64760, www.freital.de

#### ■ 21.06. bis 03.09.2019

#### „15 Welten“

15 Schülerinnen des diesjährigen Abiturjahrganges des Leistungskurses Kunst am Weißeritzgymnasium Freital versuchen mit ihrer Präsentation von Malerei, Grafik, Fotografie, Objekten, Tore in andere Welten aufzustoßen.  
Foyer der HELIOS Weißeritztal-Kliniken, Bürgerstraße 7, Tel.: 0351 64660, www.heliosgesundheit.de/kliniken/weisseritztal

#### ■ 06.07. bis 13.09.2019

#### „KOPFSACHE“

Malerei, Grafik und Plastik von Sebastian Vorein  
F1 Galerie im Technologiezentrum Freital, Dresdner Str. 172A, Öffnungszeiten: Fr., 14.00 bis 18.00 Uhr, nach telefonischer Absprache und zu Veranstaltungen der Galerie; Eröffnung: 6. Juli 2019, 18.00 Uhr  
Soziokultur Freital e. V., Tel.: 0351 64895473, www.soziokulturfreital.de

### Märkte

#### ■ Samstag, 10.08.2019, 8.00 bis 13.00 Uhr

#### Wochenmarkt auf dem Neumarkt

Frische Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs

#### ■ mittwochs 8.00 bis 16.00 Uhr Markttreiben in Pesterwitz

### Veranstaltungen

#### ■ Sonntag, 04.08.2019, 11.00 Uhr Gedenkveranstaltung zum 150. Jahrestag des Grubenunglückes

Denkmal Segen-Gottes-Schacht, Am Segen Bergbau- und Hüttenverein Freital e. V., Oberhermsdorfer Straße 8, www.bergbauverein-freital.de

#### ■ Donnerstag, 08.08.2019, 10.00 Uhr Kasper braucht 'ne Nasenklammer

lustige Geschichte zu einem allzu menschlichen Thema  
Stadtkulturhaus, Laterne, Dresdner Straße 122  
Puppentheater Marco Vollmann, Tel.: 0177 5263536, www.puppentheater-vollmann.de

#### ■ Sonntag, 11.08.2019, 9.00 Uhr Braumeisters Dampfzug

Fahrt mit der Weißeritzalbahn inklusive Verkostung von Freiburger Bierspezialitäten, Stadtführung in Dippoldiswalde, Mit-



tagessen mit einem Freigetränk, Führung im Schloss Dippoldiswalde  
Treff/Abfahrt: Weißeritztalbahn, Bahnhof Freital-Hainsberg

Veranstalter: Sachsenräume, Könneritzstraße 11, 01067 Dresden, Tel.: 0351 21391340

■ **Sonntag, 11.08.2019, 11.00 Uhr**  
**Kasper braucht 'ne Nasenklammer**

lustige Geschichte zu einem allzu menschlichen Thema

Stadtkulturhaus, Laterne,  
Dresdner Straße 122

Puppentheater Marco Vollmann, Tel.: 0177 5263536, [www.puppentheater-vollmann.de](http://www.puppentheater-vollmann.de)

■ **Donnerstag, 15.08.2019, 10.00 Uhr**  
**Der Froschkönig**

Das grimmsche Märchen gespielt mit Handpuppen und einer Klappmaulfigur.

Stadtkulturhaus, Laterne,  
Dresdner Straße 122

Puppentheater Marco Vollmann, Tel.: 0177 5263536, [www.puppentheater-vollmann.de](http://www.puppentheater-vollmann.de)

**Ferienangebote**

■ **05.08. bis 09.08.2019, jeweils 9.00 bis 16.00 Uhr**

**„Halo I bims“ – Soziale Medien und Ich**

In diesem Sommerferienprojekt können kreative Kids im Alter von 11 bis 15 Jahren ihr Wissen rund die Themen Datenschutz und Sicherheitseinstellungen upgraden.

Förderkreis BIOTEC e. V., Gutenbergstraße 12  
Veranstalter: Volkshochschule Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V., Tel.: 0351 6413748, [www.vhs-ssoe.de](http://www.vhs-ssoe.de)

■ **Mittwoch, 14.08.2019, 10.00 bis 11.30 Uhr siehe Seite 18**

**Media.labs „Wir für hier – storys, apps & du“**

Ideenschmiede – ausprobieren erwünscht! Ob einmal Rap produzieren, digital und analog die Jugendseite einer Zeitung gestalten oder einen kurzen Film drehen, hier ist es möglich für Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren.

Stadtteilbibliothek Zauckerode, Wilsdruffer Straße 67d, Tel.: 0351 6491747, [www.freital.de/bibliothek](http://www.freital.de/bibliothek)

**Bildung, Information und Treff**

■ **Donnerstag, 08.08.2019, 17.00 bis 20.00 Uhr**  
**RepairCafé**

Sie wollen defekte Haushaltsgegenstände reparieren und so vor der Mülltonne bewahren? Prima, kommen Sie einfach vorbei! Werkzeug ist vorhanden und erfahrene Helfer freuen sich auf Ihren Besuch. Kaffee, Tee und Kuchen gibt's auch.

Umweltzentrum Freital e. V., August-Bebel-Straße 3, Tel.: 0351 645007, [www.umweltzentrum-freital.de](http://www.umweltzentrum-freital.de)

**Senioren**

■ **Mittwoch, 07.08.2019, 14.00 Uhr**  
**Countrynachmittag**

mit dem lustigen Cowboy aus dem Erzgebirge

advita-Seniorentreff Freital, Dresdner Straße 189, Tel.: 0351 6489670

■ **Mittwoch, 07.08.2019, 15.00 bis 16.00 Uhr**

**Liz Taylor – ein Bildervortrag mit Nora Lahmann**

DRK Zentrum Dresdner Str. 303 Tür J, Tel.: 0351 646301400

■ **Mittwoch, 14.08.2019, 14.00 Uhr**

**Eine Zeitreise des Schlagers mit Ralf Voigt**  
advita-Seniorentreff Freital, Dresdner Straße 189, Tel.: 0351 6489670

■ **Mittwoch, 14.08.2019, 15.00 bis 16.00 Uhr**

**DDR-Reklame – ein Bildervortrag mit Kathi Schurig**

DRK Zentrum Dresdner Str. 303 Tür J, Tel.: 0351 646301400

**Veranstaltungskalender**  
**Information & Kontakt:**

E-Mail: [veranstaltung@freital.de](mailto:veranstaltung@freital.de)

Fax: 0351 64764850

Internet: [www.freital.de/veranstaltungskalender](http://www.freital.de/veranstaltungskalender)

Die Stadt Freital übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit der Daten, für den Inhalt, Ablauf, Vorverkauf, Organisation und/oder Änderung einer Veranstaltung. Die Verantwortung liegt allein bei den Veranstaltern. Berichtigungen und Ergänzungen können nur bei rechtzeitiger Nachmeldung des Veranstalters vorgenommen werden.

# Alles aus einer Hand.

**WITTICH MEDIEN LINUS WITTICH Medien KG**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Briefpapier

Postkarten

Visitenkarten

Kugelschreiber

Gastroartikel

**Unser Leistungsspektrum:**  
Beraten. Gestalten.  
Drucken. Verteilen.

An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Elster) | Tel. 03535 489-0 | [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de) oder wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihre/n Medienberater/-in!



## Gottesdienste



### Sonntag, 4. August 2019

<b>Deuben</b> , Christuskirche Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst	10.30 Uhr
<b>Kleinnaundorf</b> , Andacht mit den Freitaler Bergleuten anlässlich des 150-jährigen Grubenunglückes am Bergmannsgrab	11.00 Uhr
<b>Freie evangelische Gemeinde</b> , Dresdner Straße 72 Gottesdienst mit Kindergottesdienst	10.00 Uhr
<b>Katholische Pfarrei</b> , St. Joachim Heilige Messe	8.30 Uhr

### Sonntag, 11. August 2019

<b>Döhlen</b> , Lutherkirche Gottesdienst	9.00 Uhr
<b>Hainsberg</b> , Hoffnungskirche Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst	10.30 Uhr
<b>Somsdorf</b> , Georgenkirche Abendmahlsgottesdienst	10.30 Uhr
<b>Pesterwitz</b> , Jakobuskirche Gottesdienst	9.30 Uhr
<b>Freie evangelische Gemeinde</b> , Dresdner Straße 72 Abendmahlsgottesdienst mit Kindergottesdienst	10.00 Uhr
<b>Katholische Pfarrei</b> , St. Joachim Wort-Gottes-Feier	10.30 Uhr

### Besondere Veranstaltungen

<b>Dienstag und Donnerstag</b> Feierabendandacht	17.00 Uhr
<b>Katholische Pfarrei</b> St. Joachim	

### Mittwoch, 7. August 2019

<b>Gebet für die Stadt</b> <b>Freie evangelische Gemeinde</b> , Dresdner Straße 72	18.00 Uhr
---	-----------

<b>Jeden Samstag</b> bis 31. August 2019	17.00 bis 18.00 Uhr
<b>„Offene Kirche“</b> zur Besichtigung und stillen Andacht <b>Hainsberg Hoffnungskirche</b>	



Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

Jetzt als ePaper lesen

auf Ihrem PC, Laptop oder Smartphone

PC.  
Handy.  
Tablet.

#### Alles aus Ihrer Heimat.

Das Amts- und Mitteilungsblatt im gewohnten Zeitungsformat. Sieht aus wie die gedruckte Ausgabe. Aber mit allen nützlichen digitalen Zusatz-Anwendungen.

Die aktuellste Ausgabe der Amts- oder Mitteilungsblätter steht zum Durchblättern bereit. Direkt auf dem PC am Schreibtisch. Noch bequemer: auf dem Sofa mit dem Tablet. Das ePaper macht es möglich.

Lesen Sie gleich los  
[epaper.wittich.de/2649](http://epaper.wittich.de/2649)



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



## So erhalten Sie im Trauerfall Unterstützung!

Anzeige

Eine Bestattung kostet bis zu 10.000 Euro. Neben der finanziellen Belastung sind viele rechtliche Fragen zu klären. Erben müssen sich in mühevoller Kleinarbeit einen Überblick über bestehende Verträge und Online-Accounts verschaffen. In der Zwischenzeit summieren sich die weiter laufenden Kosten. Der erste Schritt hin zu einem digitalen Nachlass ist eine Bestandsaufnahme: Welche Onlineverträge, Profile in sozialen Netzwerken, digitale Mitgliedschaften oder Accounts bei Webshops und anderen Anbietern gibt es? Das ZDF-Verbrauchermagazin WISO empfahl kürzlich, Konten und Zugangsdaten in einer Liste einzutragen und gemeinsam mit dem Testament bei einem Notar zu hinterlegen. Grundsätzlich gehören abgeschlossene Verträge zum Erbe und gehen mit dem Tod auf die Erben über. Sie haben jedoch meist keinen Überblick, welche Verträge und Nutzerkonten überhaupt bestehen. „Es lohnt sich also, auch einmal über den eigenen digitalen Nachlass nachzudenken“, rät das Verbraucherportal Vorsorgewebblick.de. Die meisten Verträge enden nämlich nicht automatisch mit dem Tod. Erben müssen die Verträge manuell kündigen. Dazu müssen sie sich im Todesfall beim jeweiligen Vertragspartner melden, unterschiedliche Legitimationsanforderungen erfüllen und jeden einzelnen Vertrag selbst kündigen. In einem digitalen Nachlassplaner beispielsweise, lassen sich Verträge, Online-Nutzerkonten und Mitgliedschaften digital verwalten. Einmal angelegt, können Kunden selbst entscheiden, was im Fall der Fälle mit den Verträgen und Nutzerkonten passieren soll. Wenn Erben nach dem Tod des Nutzers Zugang zu dem Webportal erhalten, können die vorher angelegten Verträge dann im Auftrag der Erben abgemeldet oder gekündigt werden.

akz-o



Foto: Rainer Sturm/pixelio.de/LV1871/akz-o



Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

**BESTATTUNGSHAUS**  
AM SACHSENPLATZ | FREITAL

**Freital:** Poientalstr. 9    **Wilsdruff:** Freiburger Str. 5    **Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
[www.bestattungshaus-sachsenplatz.de](http://www.bestattungshaus-sachsenplatz.de)



© Pixelio/Florentine



Ihre Helfer im Trauerfall

Tag und Nacht

kompetent & persönlich

**Constantin & Schöne**  
**Ihr Bestattungsservice**  
Ines Constantin & Thomas Schöne

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall

Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen

Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

**Kreischa | Lungkwitzer Straße 4 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72**  
**Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363**

[www.bestattungsservice-constantin-schoene.de](http://www.bestattungsservice-constantin-schoene.de)

seit 1990

**müller**  
BESTATTUNGEN

Daniela

**01279 Dresden, Wehlener Str. 9**  
Tel. (0351) 25 44 44  
Fax: (0351) 2 54 44 16

**01705 Freital, Dresdner Str. 285**  
Tel. (0351) 6 49 48 88  
Fax: (0351) 6 49 48 80



**[www.mueller-bestattungen.com](http://www.mueller-bestattungen.com)**



**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**



<b>Meißen</b>	Nossener Str. 38	<b>0 35 21 / 45 20 77</b>
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	<b>0 35 21 / 45 31 39</b>
<b>Nossen</b>	Bahnhofstr. 15	<b>03 52 42 / 7 10 06</b>
<b>Weinböhla</b>	Hauptstr. 15	<b>03 52 43 / 3 29 63</b>
<b>Radebeul</b>	Meißner Str. 134	<b>03 51 / 8 95 19 17</b>
<b>Riesa (Weida)</b>	Stendaler Str. 20	<b>0 35 25 / 73 73 30</b>
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	<b>0 35 22 / 50 91 01</b>



**KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft**



# GEMEINSAM. MIT UNS. GROSSES BEWEGEN.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Über 5 Millionen Exemplare pro Woche an 3 Druckerei- Standorten in ...

### 04916 Herzberg (Elster)

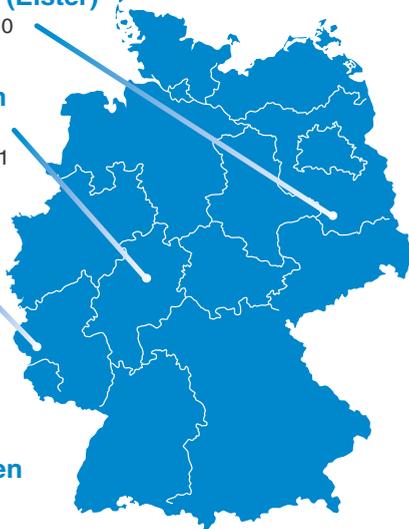
An den Steinenden 10

### 36358 Herbstein (Hessen)

Industriestraße 9 – 11

### 54343 Föhren (bei Trier)

Europa-Allee 2



Mit uns erreichen  
Sie Menschen.



**Druckhaus WITTICH KG**  
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.

### Isolieren Sie die Zahlen!

9				7	3	4
	6					8
7	3		1	6		
				9		6
4	7			1		2
1	9		4			
				8	3	
	5					1
						3
	1	3	7			
						5



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Sommer im Schwarzwald sich einfach wohl fühlen ...



### Wochenpauschale

7 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü

**ab 423,-€**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte**

**ab 175,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

**ab 250,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

# ONKA TOURS®

**ONKA**  
Haustür-  
Service  
p.P. ab 45,-

# Erlebnis Busreisen



6 Tage  
ab **515,-**

## Sylt, Hallig Hooge und Holsteinische Schweiz

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Holsteinische Schweiz – 5-Seen-Platte – Lübeck – Sylt – Friedrichstadt – Büsum

**Reisetermine:**

20.08. – 25.08. / 27.08. – 01.09. / 03.09. – 08.09.



6 Tage  
ab **529,-**

## Schwarzwald

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Schluchsee – Titisee – St. Blasien – Freiburg – Kaiserstuhl – Elsass – Colmar – Riquewihr

**Auch als Wanderreise buchbar**

**Reisetermine:**

20.08. – 25.08. / 03.09. – 08.09. / 24.09. – 29.09.



7 Tage  
ab **539,-**

## Grandiose Bergwelten

**Hohe Tauern, Großglockner, Dachstein**

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Gasteiner Tal – Großarlal – Hochkönig – Großglockner – Niedere Tauern – Dachstein

**Reisetermine:**

02.09. – 08.09. / 16.09. – 22.09.



7 Tage  
ab **499,-**

## Gardasee und die Perlen Norditaliens

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Verona – Bardolino – Bergamo – Sirmione – Tenno-See

**Reisetermine:**

12.08. – 18.08. / 19.08. – 25.08. / 26.08. – 01.09.  
02.09. – 08.09. / 09.09. – 15.09. / 07.10. – 13.10.



7 Tage  
ab **519,-**

## Blumenriviera - Monaco - Côte d'Azur

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Cremona – St. Paul de Vence – Nizza – San Remo – ligurisches Hinterland – Monaco – Menton – Sirmione

**Reisetermine:**

16.09. – 22.09. / 23.09. – 29.09. / 07.10. – 13.10.



6+7 Tage  
ab **449,-**

## Südtirol und die Dolomiten

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Meran – Südtiroler Weinstraße – Bozen – Dolomitenrundfahrten – Rittner Hochplateau – Fahrt mit der Schmalspurbahn

**Reisetermine:**

12.08. – 17.08. / 19.08. – 25.08. / 26.08. – 01.09.  
02.09. – 08.09. / 16.09. – 22.09. / 23.09. – 28.09.



10 Tage  
ab **875,-**

## Kroatien Rundreise

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Zagreb – Plitvicer Seen – Split – Trogir – Dubrovnik – Insel Krk

**Stressfrei mit Zwischenübernachtung**

**Reisetermine:**

13.09. – 22.09. / 27.09. – 06.10.



10 Tage  
ab **799,-**

## Kroatische Inselwelten

**Halbpension, inklusive Ausflüge**

Insel Krk – Nationalpark Plitvicer Seen – Rijeka – Opatija – Cres – Lošinj – Rab

**Stressfrei mit Zwischenübernachtung**

**Reisetermine:**

06.09. – 15.09. / 13.09. – 22.09. / 27.09. – 06.10.

**ONKA TOURS®**  
**Reisegutschein**

Gültig für alle  
Neubuchungen  
aus dem  
ONKA-Katalog  
„Urlaub 2019“

im Wert von  
**20€**  
pro Person

einlösbar bis 13.08.19

Gutscheincode: **LINUS\_2649**



## ... reif für einen Klimawandel?

Noch freuen wir uns auf den Sommer. Wenn er dann aber so richtig da ist - mit unerträglich nervender Hitze in Wohnung und Büro - sehnen wir uns nach erholsamer Kühlung...

### Die Lösung: eine Klimaanlage.

Mittlerweile gibt es sehr effektive und sparsame Geräte, die Ihre Wohnung bequem in eine wohltuende Oase wandeln. Bedenken Sie auch, dass viele Elektrogeräte wie Computer, Fernseher und Netzteile selbst im Stand-By-Modus immer noch zusätzliche Wärme abgeben. Übers Jahr können da aber auch beachtliche Kosten entstehen. Gerne beraten wir Sie zu den Möglichkeiten, Ihr Heim zu klimatisieren.

**Damit Sommer wieder Spaß macht!**

*Schnell unterwegs auch mit*



**FREITALER STROM+GAS GMBH**

Potschappler Straße 2 • 01705 Freital

Telefon: 0351 64775-0 • Mail: [fsg@fsg-freital.de](mailto:fsg@fsg-freital.de)

[www.fsg-freital.de](http://www.fsg-freital.de)

**Entstördienste:**

**Strom 0351 6477-666**

**Gas 0351 6477-888**

**Internet 0351 6477-777**